

# BOLETÍN SALESIANO

REVISTA DE LAS OBRAS DE DON BOSCO

## LA NAVE TORPEDEADA

Esto ha sido, para nosotros, la *Misa de oro* de D. Felipe Rinaldi (q. s. g. h.). Insistimos e insistiremos en ella, porque mientras permanezca en la memoria, viva y rutilante, la imagen del Padre que hemos perdido — y aún nos parece mentira — la montaña de afectos y esperanzas que *su fiesta* había levantado, no puede deshacerse.

\* \* \*

La nave estaba ricamente equipada; había sido provista de todo bien de Dios y bogaba, por esos mares tranquilos, a velas desplegadas. El valor de su cargamento espiritual no tenía límites; ¡cuántas oraciones, cuántos tesoros eucarísticos, cuántos afectos y sacrificios habían depositado en ella las almas buenas! Sus provisiones materiales tampoco eran despreciables, y un verdadero ejército de necesidades soñaba con su llegada.

La bella, la suspirada nave, con aires de fiesta y alegremente empavesada, estaba próxima a rendir viaje y lanzaba, a todas partes, continuos y jubilosos mensajes, anunciando su llegada.

Mas ¡ay! que cuando miles de corazones anhelantes la esperaban, una noticia terrible, fulmínea, hizo cundir el pánico, y entenebreció todos los semblantes. — ¡*La nave había sido torpedeada!*

Allí mismo, a pocas millas de distancia, a la entrada misma del puerto, *el negro submarino de la muerte* la acechaba, traídonamente, para echarla a pique, y la echó.... y ahora aquellos tesoros yacen todos per-

didados en las profundidades del mar. ¿Todos? — No; esperemos, muchos se podrán salvar todavía.

¿Verdad salesianos? ¿Verdad amigos? ¿Verdad cooperadores? Dejemos la metáfora, y vengamos a la realidad.

\* \* \*

¡Don Felipe Rinaldi ha muerto! pero su voz vive, porque era la misma voz de Don Bosco, a la que Dios, en su bondad infinita, ha concedido una resonancia perenne. ¿No recordáis los términos en que, el querido difunto, redactó aquella su última Carta publicada en el *Boletín* de Enero?

Recordadla, volved a leerla; veréis con qué insistencia decía el buen Padre, al exponer las apremiantes necesidades de su amada Congregación, que quien escribía y pordioseaba no era él, sino el mismo Don Bosco; que no eran suyos, sino de Don Bosco *aquellos dos sacos vacíos* que simbolizan toda una vida de inmolaciones y sacrificios, y un divino poema de anhelos de apostolado que entenece y hace llorar.

*La Misa de Oro* ha sido, literalmente, torpeada, pero el cariño que estaba preparando aquellas fiestas vivió, porque todos esos corazones buenos y generosos que han sido, son y quieren seguir siendo la Providencia visible de las Obras Salesianas, aunque amaban la persona del Superior, que es además un símbolo representativo, porque esta persona reunía, en grado exquisito, todas las cualidades necesarias para hacerse



amable, no hay duda que amaban y aman mucho más, lo que el Superior representaba, que es lo permanente, lo que vive siempre y no puede ser torpedeado, las Obras Salesianas, con su organismo gigantesco, con su red de beneficencia extendida sobre la haz de la tierra, con sus amores y sus sueños divinos, pero también ¡ay! con sus zozobras y pesadumbres terrenas.

Don Felipe Rinaldi se ha ido al cielo — ¡bueno lo merecía! — pero aquí quedan palpitando los mismos problemas difíciles que él, con acentos conmovedores, denunciaba en su última Carta y.... ¿quién sería capaz de enumerarlos todos? son problemas angustiosos, que las tristezas de la hora presente han venido a enconar de un modo alarmante.

Estos problemas y estas necesidades — ¿por qué no decirlo a nuestros amados cooperadores? — esperaban que aquella nave de la *Misa de Oro*, con la espléndida riqueza de sus tesoros espirituales, trajera también un poco de alivio material para ellos. ¿Van a quedar frustradas sus esperanzas? Todos esos bienes, de uno y otro género, ¿habrán de ir a perderse en el fondo de una tumba, donde yace un cuerpo inmolado por la caridad? — Creemos que no.

\* \* \*

Y hemos de decirlo con inmenso gozo. Muchos cooperadores, al expresarnos su condolencia por la inmensa pérdida que nos aflige, son tan buenos y delicados que a la carta de pésame han unido su óbolo *para Don Rinaldi*. Feliz y oportuno uno de ellos, ha querido explicar su donativo con esta frase histórica: *para que, como el Cid Campeador, siga ganando batallas después de muerto*.

Tenemos esta confianza: aquellos *dos sacos vacíos* se llenarán: el que se proponía ir llamando, de puerta en puerta, a la casa de los amigos, ayudará ahora desde el cielo a que se llenen más pronto; el que prometía a los bienhechores de sus Obras, tenerlos presentes de un modo especial en la santa misa, durante su Año jubilar, rogará por ellos ahora con redoblado poder y eficacia.

\* \* \*

La idea se está abriendo camino. *El Obolo «Don Rinaldi»* no será torpedeado.

## El primer homenaje.

Fué Argentina la primera que felicitó a nuestro malogrado Rector Mayor; fueron nuestros buenos amigos del Plata los que, en una forma solemne y, presintiendo acaso que les faltaría tiempo, lanzaron, a través del océano *el primer homenaje*.

Una nutrida comisión de señoras cooperadoras y de ex-alumnos pidieron al P. Inspector, D. Jorge Serié, nada menos que una conferencia radio-telefónica con Turín, para felicitar, de palabra, al P. Rinaldi, y oír su voz «auténtica». Dicha conferencia tenía lugar el 26 de Octubre, a las once de la mañana, en el Colegio Pío IX de Buenos Aires.

Pase el lector los ojos por el delicioso grabado que reproduce la escena y observe, como se ve pintada, en todos los semblantes, una radiante alegría y una inefable ansiedad por escuchar las palabras del Padre que, por disposición de la Providencia, habían de ser para ellos las últimas.

\* \* \*

*¡Comunicación!* — gritó el telefonista y, por ese camino invisible que ondas misteriosas establecen a través del espacio, oyóse claramente la voz dulce y cadenciosa de Don Felipe Rinaldi.

Tocó al P. Pagliere, por ser el primer sacerdote salesiano salido de aquella República, ofrecer el Homenaje y lo hizo en estos términos:

*Reverendísimo y carísimo Rector Mayor*, «En esta ocasión de vuestras Bodas de Oro sacerdotales, la Santa Obediencia me ofrece la gratísima oportunidad de transmitir un filial saludo, desde esta tierra Argentina que plugo a nuestro Beato Padre llamar *su segunda patria*.

¡Mil veces bendito el momento en que Don Bosco, con tan amor, soñó en la Argentina! ¡Mil veces bendita la hora en que sus hijos misioneros llegaron a nuestras playas! Y una y mil veces bendito el Sucesor de Don Bosco que hoy, con tanto celo y eficacia, favorece la obra divina de las misiones!

La más viva, sentida y profunda gratitud mueve, en esta ocasión de vuestras bodas de oro, a todos los Argentinos. Son ellos, vuestros hijos queridos, los Salesianos; son



los Cooperadores y Cooperadoras; son los Exalumnos y Alumnos; son, en fin, todos los Amigos y admiradores de la Obra de Don Bosco que, al comenzar el año jubilar de vuestras Bodas de Oro, formulan los más cordiales y fervientes votos.

donos a infundir, en todos los corazones, el suave espíritu de Don Bosco. Hasta las Bodas de Diamante!»

A este hermoso saludo, vibrante todo él de la más honda veneración y cariño, contestó D. Felipe Rinaldi con las siguientes

---

Rogad a Dios en caridad por el alma del

## **RVMO. SR. DON JOSE VESPIGNANI**

CONSEJERO GENERAL PROFESIONAL  
DE LA PÍA SOCIEDAD SALESIANA

fallecido, santamente, en la Casa-madre  
de Turín, el día 15 de Enero p. p.



*Boletín Salesiano, en su próximo número, publicará le Reseña necrológica de este esclarecido miembro del Capítulo Superior, cuya muerte inesperada viene a agravar el luto que, cuarenta días antes, nos produjera la de nuestro inolvidable Rector Mayor.*

---

Que Dios os conserve, por largos años aún, al cariño y a la admiración de cuantos os conocen y os aman! Que la Auxiliadora de Don Bosco cumpla los santos anhelos de vuestro corazón paternal! Que podáis celebrar vuestras Bodas de Oro con santa alegría de todos los buenos, con inmenso fruto de las almas; a la mayor gloria de Dios! Y finalmente, ya que no habéis podido visitarnos en persona, que llegue vuestra voz, resuene y sea oída en todos los ámbitos de la Argentina y del mundo entero, enseñán-

palabras, sensiblemente veladas por la emoción:

«El Beato Juan Bosco, con sus visiones providenciales, recorrió unas cuantas veces ese país y conoció ese pueblo, esas regiones que por la bondad de sus hijos llamó su segunda patria, para sí y para su institución naciente, y vislumbraba el porvenir de ese grande y noble pueblo con sus cooperadoras y cooperadores, exalumnos y alumnos. A todos ellos saludo respetuosamente y con



infinita gratitud, por el bién que han hecho a mis hermanos y alumnos y agradezco la ocasión de hacerles oír mi palabra y los saludo de nuevo afectuosísimamente. Es una gran satisfacción haber podido oír la palabra de mis hijos tan lejanos. Este momento es uno de los más bellos de mi vida, porque me une con las cooperadoras y cooperadores, con mis hermanos y compatriotas de tan remotas tierras; y estos momentos son palpitantes de afecto también porque me unen espiritualmente a los primeros tiempos de mi ordenación sacerdotal.

Ustedes están ahí reunidos, porque desean ser los primeros en presentarme su cordial adhesión a las Bodas de Oro de mi Primera Misa, porque desean ser los primeros donantes para el Altar de nuestro Beato Padre Don Bosco. Ustedes quieren contribuir a levantar un altar donde la juventud de las generaciones venideras pueda aprender, donde pueda encontrar luz y fuerzas para vencer; y quieren también que el Beato Juan Bosco bendiga a Vds. y a sus familias. Muéstrame gracias por lo que quieren hacer en honor del Beato Padre y gracias también por la caridad usada con los pobres salesianos.

Con todos los afectos de su corazón, encendido en el amor al Beato Padre Don Bosco, se une espiritualmente a Vds. su pobre sucesor que tiene muy presentes a todos los Cooperadores y Cooperadoras, Exalumnos y Alumnos y Salesianos.

Rogad por mí ».

\* \* \*

Esto no fué más que un *ensayo*, proponiéndose los promotores de la conferencia repetirla más adelante, dándole proporciones de un gran acontecimiento, si la audición daba el resultado apetecido; y para un *ensayo* los generosos argentinos no vacilaron en gastarse una bonita cantidad de pesos. Es que el amor sinceramente sentido, dirían ellos, debe ser así, caballero y espléndido.

Al aplaudir ahora su hermoso gesto, permitirán que les digamos una palabra: Vosotros, entusiastas cooperadores y amigos de la Argentina que, anticipándoos a lo que después se ha hecho en todas partes, poníais tanto cariño, en la preparación de las fiestas del Padre, procurad ahora que no quede en el fondo del mar *La nave torpedeada*.

## Verdadero concepto de la cooperación salesiana.

### *Cuestión preliminar.*

IGNORANCIA NO. — El demonio es el enemigo del bien, y, para impedir que este se realice, lucha sin descanso y pone, en línea de combate, todas sus fuerzas.

El arma de que mayormente se vale, porque tiene una probada eficacia, es la *ignorancia de los propios deberes*.

Un deber que se ignora es un deber que no se observa, lo que, en el orden moral, equivale al vacío, a la esterilidad, al escamoteo de un bien o de una larga sucesión de bienes. Esa arma el demonio la esgrime, también, contra los Cooperadores Salesianos, a los cuales procura ocultar, no sólo sus deberes, sino además las varias y distintas maneras de practicarlos, y las incalculables ventajas que su cumplimiento reporta a las almas.

La cuestión preliminar, pues, para todo Cooperador y la más necesaria y fundamental es conocer a fondo qué es y en qué consiste esa cooperación, a la que voluntariamente ha consagrado una parte de su actividad.

NADIE DA LO QUE NO TIENE. — Están en un error los que creen que la misión del Cooperador se limita a hacer el bien a los demás, con obras exteriores de caridad.

Esta no es sino una parte del pensamiento del Beato Juan Bosco y no ciertamente la más importante.

La Pía Unión, según él, debe ser antes que nada, una escuela de santificación personal, sin la cual no hay obra eficaz y cualquier proyecto de apostolado sería una quimera.

¿Por qué? porque nadie puede dar lo que no tiene y, de tal manera se impone a la evidencia este postulado, que el mismo Jesucristo hubo de someterse a él. *Yo me santifico* — decía — *para después santificar a los demás.* (IOAN., 17, 19) y ved con qué claridad expresaba Don Bosco este mismo concepto: «El fin esencial de los Cooperadores es su propia santificación, debiendo esforzarse para que su vida se asemeje, en lo posible, a la de los religiosos. Hay personas que miran el claustro con una santa envidia



y, de buena gana, se harían religiosas, si la edad, la salud, o las obligaciones contraídas no se lo impidieran. Pues bien, esas personas, desde el momento que se inscriben en la Pfa Unión, aún siguiendo en el seno de sus familias y en medio de sus ocupaciones habituales, pueden vivir, en cierto modo, como si fuesen religiosas.

De aquí que el Soberano Pontífice, haya comparado a los Cooperadores Salesianos con los antiguos Terciarios, de los que difieren únicamente en que estos hacían consistir la

2) Que hagan, todos los años, algunos días de Ejercicios Espirituales y el Ejercicio de la Buena Muerte, el día último de cada mes u otro a su elección, confesando y comulgando como si fuese el último de su vida.

3) Que recen, diariamente, un Padre-nuestro y un Avemaría a San Francisco de Sales, por la intención del Romano Pontífice.

4) Que reciban los santos sacramentos de la confesión y comunión, con la mayor frecuencia posible ».



Conversando con el Rector Mayor, a través del océano.

perfección cristiana en el ejercicio de la piedad y aquellos en la vida activa, dedicándose a obras de caridad en favor del prójimo y, especialmente, de la juventud, expuesta a mayores peligros.

A los Cooperadores no se les prescribe ninguna práctica determinada de mortificación exterior, pero, a fin de que su vida tenga mayor semejanza con la de los religiosos, se les recomienda:

1) La modestia en el traje, la frugalidad en la mesa, la sencillez en el mobiliario doméstico, la delicadeza en el hablar, la exactitud en los deberes del propio estado, la vigilancia sobre sus dependientes, para que sean buenos cristianos y santifiquen el día festivo.

Después de estas palabras y recomendaciones del Beato Juan Bosco, sería temerario no ver que la línea directriz de la Pfa Unión es la santidad de sus miembros. Original como era él y forjador de nuevos métodos no quiso imponerles ni hábito, ni noviciado, ni profesión, como los tienen los Terciarios Franciscanos, Dominicos, Carmelitas, etc. pero les impuso lo que es esencial de todos ellos, el compromiso de santificarse, sin cuyo compromiso, ni habrían podido ser admitidos en la Asociación, ni disfrutarían de los favores espirituales que la Iglesia pródigamente les ha concedido.

EJEMPLOS, EJEMPLOS, EJEMPLOS. — El Cooperador, únicamente por serlo, tiene una



razón de más que le obliga a ser bueno, y es el deber de hacer buenos a los demás.

Si mirase con frialdad y negligencia su santificación personal, ¿con qué negligencia y frialdad no miraría la de su prójimo?

¿Cómo conseguiríamos que la juventud, campo predilecto de nuestro celo, fuese llevada a la piedad y estabilizada en el bien, sin la fuerza de los buenos ejemplos? ¿Cómo lograríamos hacerles gustar a esos jóvenes las bellezas de la virtud, consiguiendo que sean morigerados, dóciles, humildes y obedientes, si nos vieran a nosotros fríos en la práctica de los deberes religiosos, y mundanos en las costumbres y avaros de los bienes terrenos y soberbios de carácter?

Todos los conductores de almas, todos los santos que han llevado a Dios grandes muchedumbres — y entre ellos está Don Bosco que ha contribuido, como pocos, a poblar el cielo — debieron sus prodigiosos éxitos, no tanto a las palabras y obras de caridad, como a sus ejemplos y santidad de vida.

¡Ah! cuando ésta no existe, todo es inútil. Podrá el Cooperador conmoverse ante las necesidades físicas y hasta sociales del prójimo, pero su conmoción será un acto meramente humanitario, un gesto de filantropía; nunca, el bello gesto de la caridad sobrenatural que hizo arder en llamas el corazón de Don Bosco, y es y debe seguir siendo el alma de todas sus obras y de los trabajos de sus Cooperadores.

Sin el ímpetu incontenible de esta llama de la caridad, que sólo puede prender en los corazones santos ¿cómo explicaríamos el celo prodigioso de aquel joven sacerdote piemontés que, en el arrabal de Valdocco, sólo y enfermo y pobre y perseguido y ridiculizado, se propone luchar contra un mundo de dificultades y las reduce a polvo, y quiere alargar sus brazos, para estrechar a todos los necesitados de la tierra y la tierra es obligada a dejarse ceñir por ellos, y cura, como una madre, las enfermedades de los jóvenes, y llora la fe anémica de los adultos, sembrando por doquiera imprentas y editoriales y predicadores, para neutralizar las propagandas de más de un siglo, hechas por maestros impíos y libros envenenados y artistas sin pudor y sectarios fanáticos y políticos, en fin, secularizadores y enemigos de Dios?

PRIMERO EL ALMA, DESPUES LAS ALMAS — Piense, pues seriamente, el Cooperador en santificarse, antes de acudir a las obras exteriores de celo, si quiere que éstas sean duraderas y fecundas.

Convénzase bien de que no hay, para él, negocio más importante y sacrifique a ese negocio sus preocupaciones y trabajos, sus fuerzas físicas y morales, su tiempo, sus sudores, sus penas, si no quiere incurrir en el triste error de los que toman a pechos una nadería cualquiera, y miran indiferentes lo que para ellos ha de ser definitivo y vital.

*Una sólo cosa es necesaria, salvarse* (MATH., 6, 33).

« Si tenéis la virtud y la gracia de Dios, decía Don Bosco, lo tenéis todo; si las perdéis, sois los seres más pobres y desgraciados del planeta ».

*¿Qué le aprovecha al hombre ganar todo el mundo, si después pierde su alma?* (MATH., 16, 26).

Los bienes terrenos, aunque fuesen poseídos, en su inmensa totalidad, por una sola persona, no podrían hacerla feliz. Los sentidos brutales del cuerpo quedarían, es verdad, satisfechos, siquiera fuese por unas horas, pero *el espíritu nó, el corazón nó*; desvanecido el espejismo pasional, pasada la enagenación tumultuosa, caería sobre esa persona un vacío horrendo y desolador. ¡Oh Dios!, exclamaba San Agustín, *nos habéis hecho para Vos, y nuestro corazón no está tranquilo sino cuando reposa en Vos*. Y el rey Salomón, después de conceder a sus sentidos todo cuanto hay en el mundo capaz de halagarlos, llegó a esta desoladora confesión: *He conseguido ser grande; mi sabiduría ha sobrepujado a la de todos los que en Jerusalén fueron antecesores míos... he visto todas las cosas que se hacen debajo del sol y todo es vanidad y aflicción de espíritu*. (Eccles. I, 8).

Es este un tema tan dominante en la Sagrada Escritura, que lo hallamos a cada paso.

El Espíritu Santo nos invita a menudo a reflexionar sobre él, porque es una palpable y elocuente verdad, capaz de sacudir, de su sueño espiritual, a las almas más aletargadas. *¿Qué le queda al hombre, de su continuo afanarse? Pasa una generación y a esta sucede otra.... El tal se halla solo, no tiene hijos, ni hermanos y, a pesar de ello, no descansa de sus trabajos, sus ojos no se sacian jamás de riquezas y no se le ocurre nunca hacerse esta pregunta: ¿Para quién trabajo yo? ¿Para*



quién me impongo estos ahorros que son nocivos a mi salud? En esto se ve también que todo es vanidad y pésima aflicción (Eccl., I, 4).

Esta penosa anomalía se refleja, con colores aún más vivos, en la pintura que hace Jesucristo de aquel rico que se afanaba buscando graneros espaciosos, donde guardar su desbordante cosecha y soñaba con una larga vida de francachela, en el preciso momento en que la muerte se cernía sobre su cabeza

En medio de aquel loco soñar, el buen sentido le llamó a la realidad gritándole: Rico insensato: Todo eso que estás amontonando ¿para quién será?

« ¡Oh eternidad! — exclamaba Don Bosco — única meta digna de mis pensamientos y de mis afanes ¿cómo he podido olvidarte hasta ahora? »

Cristiano, no lo olvides; eres hombre de la eternidad. *(Continuará).*

## Gracia extraordinaria atribuida al Beato Juan Bosco.

El día 8 de Diciembre p. p. presentóse, en la Casa-madre, D. Silvestre Peccagnini, vecino de Castano (Milán) para hacer registrar el hecho que escrupulosamente pasamos a referir:

ACCIDENTE DESGRACIADO. — El 13 de Junio, a eso de las seis de la tarde, hallábanse algunos niños jugando en la carretera provincial de Vanzaghello. Pasa un auto velozmente, envuelto en una nube de polvo que ciega los ojos de los pequeños, y ellos se retiran a un lado, pero al instante viene otro y, al oír el claxo, el niño Ambrosio Peccagnini, despavorido y sin ver donde estaba el peligro, da un salto atrás y cae delante del coche siendo arrastrado varios metros.

D. Tito Verona de Turín, que era el dueño del vehículo, echóse abajo, y al ver al inocente completamente inerte y con un hilo de sangre en un oído, rápidamente, lo llevó al Dispensario médico de Castano. El diagnóstico era gravísimo, un tremendo golpe del radiador le había fracturado la base del cráneo. El niño, en efecto, parecía muerto, tenía los ojos vueltos con la córnea opaca, ni un gemido, ni un movimiento y el pulso casi perdido.

Fueron avisados sus padres y, con el corazón destrozado y llenos de lágrimas, se lo llevaron a casa. ¿Moriría su pequeño ángel? El médico así lo afirmaba, y como no se le veía reaccionar, empezaron los preparativos para amortajarlo. Entre tanto llega el Sr. Cura, que ha sido enfermado del caso, les consuela, les habla y.....

ACUDEN AL BEATO JUAN BOSCO. — Se comienza en el acto una Novena; el buen sacerdote coloca, sobre el cráneo fracturado, una reliquia del Beato, las Hermanitas del Asilo, donde el niño estudiaba, le aplican otra con unas flores pasadas por la urna de Don Bosco, el día de la traslación de sus restos, y corren al Colegio a hacer rezar a sus párvulos.

La fe está seriamente empeñada y el resultado no se hace esperar.

A la media hora de haberse retirado el Sr. Cura, el enfermito mueve una mano y la lleva a la herida, quedando otra vez inmovilizado toda la noche; las mandíbulas están de tal modo agarrotadas, que no es posible introducir ningún alimento.

A la mañana siguiente, se mueve repetidas veces y la fiebre desaparece, pero la boca sigue cerrada, permaneciendo en el mismo estado tres días seguidos.

El cuarto día de la Novena, hace girar los ojos y lanza algunos lamentos muy débiles. El séptimo, la mamá puede ya introducirle en la boca unos pedacitos de hielo y el enfermito da muestras de reconocerla. El octavo, mira a la madre y le habla, pero aún no reconoce al padre.

Esos síntomas halagadores no remueven, sin embargo, al médico de su pesimismo; para él podrían significar los últimos resplandores de una luz que se apaga. No importa; la familia y los amigos siguen rezando con redoblado empeño, seguros de ser escuchados.





El niño favorecido, Ambrosio Peccagnini.

GRACIA COMPLETA. — Finalmente, al llegar el último día, el milagro se manifiesta rotundo, con impresionante claridad.

El niño, en un momento en que se hallaba solo, dejó la cama y, tal como estaba, fué a sentarse en una grada del pasadizo, donde se lo encontró su padre. Asustado este, creyendo que había abandonado el lecho en un acceso de delirio, tomólo en brazos para llevarlo de nuevo a él, pero el enfermo se resistió gritando: «No, papá, llévame fuera, quiero ir fuera». Conmovidó, agitado, loco de alegría, al ver que su hijo hablaba y que, al parecer, estaba sano, se puso también a

gritar, llamando a los de casa, mientras llevaba a su hijito a la cocina, pero este seguía protestando con mayor fuerza: «Al jardín, al jardín, quiero jugar, quiero respirar». Sacarlo fuera hubiese sido imprudente, y a fuerza de mimos y engaños, consiguieron hacerle esperar la llegada del médico.

Este no tardó mucho y, en cuanto lo vió el pequeño, soltóse de los brazos del padre y corrió a su encuentro gritando: «Doctor, déjame ir al jardín».

Es más fácil imaginar que describir la estupefacción del doctor, él que temía hallárselo muerto; y viendo en aquel hecho algo sobrenatural, que le emocionó hasta hacerle saltar las lágrimas, lo dejó, — no sin algunas precauciones — salir a solazarse al sol y al amor de las flores.

La noticia cundió rápidamente por todo el pueblo y, en todas partes, se oyó bendecir al Beato Juan Bosco.

A los quince días del accidente, el niño fué llevado al Hospital provincial de Novara para ser sometido a reconocimiento. Cuando los médicos oyeron decir a su padre que se trataba de una fractura de cráneo, curada en tan breve tiempo, echáronse a reír. La radioscopia que se le hizo, no acusó ningún indicio de fractura, pero repetida por segunda vez a instancias del Sr. Peccagnini, descubrieron los médicos en distintas partes señales evidentes de la misma y recomendaron que se le evitase todo movimiento, pues podía serle fatal.

El niño, como si quisiera confundir a la ciencia humana, desoyó todas las advertencias y entregóse de nuevo, a sus juegos favoritos de correr y saltar, sin que hasta hoy se haya notado en él nada anormal, ni en su estado físico ni en sus facultades mentales, que siguen siendo, como antes del accidente, ágiles y despiertas.

A LOS PIES DEL BEATO. — Después de haberse celebrado funciones de acción de gracias en la iglesia parroquial de Castano, el 8 de Diciembre vino a Turín toda la familia, para postrarse ante el cuerpo del Beato y era un espectáculo conmovedor, ver al pequeño Ambrosio pegadito a la urna donde yace el cuerpo de Don Bosco, tirándole besos y rezándole, con infantil candor, sin que por mucho rato consiguieran sus padres separarlo de ella.





## ECOS DE LA CASA MADRE

**FIESTAS TRADICIONALES.** — Grandes eran los preparativos que se habían hecho para solemnizar, dignamente el día de la Inmaculada, en el Oratorio, pero el luto por la muerte del Padre lo invadió todo, y las colgaduras de fiesta se trocaron en negros crespones.

El 8 de Diciembre, además de su significado propio, tiene siempre, para nosotros, el de ser punto de partida de la era salesiana, día natalicio de la Pía Sociedad que ahora, precisamente, cumplía sus 90 años justos y cabales. Aquel pequeño peón de albañil, que se llamó Bartolomé Garelli, fué nuestro granito de mostaza, y al contemplar ahora su milagrosa fecundidad, uno se pregunta: cuando el árbol haya cumplido el siglo — pocos son los años que faltan — ¿qué matemático será capaz de calcular el número de almas que, como las aves del cielo, se habrán cobijado debajo de él? Bendigamos al Señor que se fijó en la humildad de Don Bosco y de sus pobres hijos, para hacer tanto bien en el mundo.

**LAS NAVIDADES.** — Tiernas y conmovedoras, sobre toda ponderación. La Basílica de María Auxiliadora, que sigue rindiendo culto a la ingenua tradición franciscana de los Nacimientos, tiene expuesto también el suyo, no muy grande, pero devoto y artístico, con grandes figuras de magos y pastores, con viaductos y corrientes de agua, con casitas y castillos y con las dulces ovejitas, propias de todo paisaje betlemitico que aparece iluminado con polvos radiantes y eflorescencias eléctricas.

Uno se figura al buen Jesús mirando complacido a través de los corchos de la gruta, a este muñequito de carnes sonrosadas que quiere representarlo, y recibiendo las tiernas efusiones de esas almas que van a visitarle y aún saben deletrear los símbolos cristianos.

La misa de la Noche Buena ha estado concurridísima, tanto que centenares de fieles no han podido asistir a ella, por falta material de sitio. La música admirable, la solemnidad imponente y la comunión tan nutrida, que los sacerdotes se han cansado de repartir el Pan eucarístico. Es la nota dominante de todas nuestras fiestas religiosas y la más positiva y jugosa, porque no hay que darle vueltas, a Dios solo se le contenta cuando se le franquea el corazón, y el corazón solo se siente alegre y se emborracha de luz y de vida, cuando recibe a Dios.

**BALANCE EUCHARISTICO FORMIDABLE.** — Durante el año 1931, fueron celebradas en esta Basílica

26.700 misas y distribuidas 442.000 comuniones, resultando un promedio consolador de 73 misas diarias y 1211 comuniones.

**HUESPEDES ILUSTRES.** — Ha pasado las fiestas con nosotros S. E. Rvdma. D. Félix Ambrosio Guerra, Arzobispo salesiano que vino para asistir a los funerales de nuestro Rector Mayor y ha estado también unos días, Mons. Calza, de las misiones extranjeras de Parma y Vicario Apostólico en la China.

**LOS AGUINALDOS.** — Nuestro llorado D. Felipe Rinaldi los dejó redactados y el Rvdmo Sr. Prefecto General D. Pedro Ricaldone ha sido este año, el encargado de anunciarlos. Es una solemnidad familiar, que se celebra la última noche del año con asistencia de todos los salesianos, niños y personas de servicio.

Los Aguinaldos o Florecitas espirituales, de este nuevo año, santamente influenciados por la malograda *Misa de Oro*, tienen todos sabor eucarístico, y son los siguientes:

**PARA LOS SACERDOTES:** *Missa attente celebretur: Celebrar con atención la Santa Misa;*

**PARA LOS CLERIGOS Y COADJUTORES:** *Sanctum Sanctorum peramanter visitetur: Visitar con encendido amor a Jesús Sacramentado;*

**PARA LOS ALUMNOS INTERNOS, EXTERNOS Y ORATORIANOS:** *Oir devotamente la Santa Misa y prepararse bien para la Sta. Comunión sacramental o espiritual.*

**PARA LOS EX-ALUMNOS:** *Imponerse cualquier sacrificio para no dejar de asistir a la Santa Misa, con recogimiento, los días festivos.*

**UN FUNERAL.** — Se celebró muy solemne en la Basílica, el día 26 de Noviembre p. p., por el eterno descanso del alma de la Sra Marquesa Lavinia Scati Grimaldi, muerta en accidente de automóvil y Presidenta del Comité central de Señoras Protectoras de las Obras del Beato Juan Bosco. Asistió a la piadosa ceremonia un numeroso y distinguido público, ofició el misionero de la China P. Vicente Barberis y ocupó en el presbiterio un puesto de honor, S. A. R. la Princesa Lydia d'Aremerg, Duquesa de Pistoya y Presidenta honoraria de dicho Comité.

Que Dios tenga en su gloria a la piadosa dama e insigne Cooperadora.





## DE ESPAÑA Y AMERICA

**MADRID (España).** — *La iglesia salesiana y su campanario (autovolteo).*

Hemos pasado unos minutos de paz del cielo — verdadero oasis en tiempos de guerras, de infierno sin tregua — en la casa de los Salesianos de la calle de Francos Rodríguez, (Cuatro Caminos).

Es la hora del recreo, y unos centenares de alumnos de los que allí se educan gratuitamente, juegan en la inmensa explanada del colegio. Alegría de bosque poblado de pájaros a la hora, para ellos inquietante, de la tarde alegre.

Entramos en la iglesia, rotunda amplísima, de alta cúpula, cuya nave se alarga anchurosa por la parte opuesta a la Capilla mayor, debajo de un coro alto, espacioso, no acabado aún, de plano inclinado, para que, colocados en filas los alumnos, no estorben los primeros a los últimos la vista del altar.

Todo es allí, no hay que decirlo, obra de la Caridad, obra de Don Bosco. Aún tiene mucho que hacer la Caridad en aquella iglesia, todavía necesitada de imágenes, de altares, de decoración conveniente... Bien merece las atenciones de todos, aquel colegio donde se educan e instruyen gratuitamente millares de muchachos de aquella barriada de los Cuatro Caminos; que por algo la Providencia lo ha puesto en el corazón de la barriada...

El conocido y acreditado fabricante de campanas Don Constantino Linares, nos invita a presenciar, con permiso del Superior — todo bondad, hijo de Don Bosco — el autovolteo eléctrico de campanas, de su invención (patentado Zubillaga y Linares) que tiene instalado en el campanario de aquella iglesia.

La manipulación de las campanas no deja de ser un problema en muchas partes; en ninguna carece de obstáculos; de ella dependen mucho la conservación y la duración de la campana... En esto vamos pensando mientras llegamos al lugar donde está el aparato.

Es sencillísimo. Un sólo motor en una caja o «caster», cerrada, que ocupa muy poco espacio, con un interruptor eléctrico, que se coloca donde mejor parezca, se voltea la campana o se toca a martillo, empezando en el movimiento lento que regula un «embrague»

apropósito, y terminando en la velocidad conveniente.

No hay peligro ninguno de fundición de fusibles, quema de motor ni rotura de engranajes.

El aparato se nutre de una energía eléctrica, alterna o trifásica, a 220 voltios o a 110.

Tocamos la llavecita mágica; voltean las campanas, y un repique general llena de sonos místicos el espacio. Interrumpida la corriente, siguen volteando las campanas hasta agotar el impulso adquirido.

Sencillo, económico, y para muchas partes la resolución de un problema.

Aún subimos al campanario, de altura respetable, y damos una ojeada hacia abajo.

Los alumnos siguen jugando. La impresión de la pureza del aire de la altura, de la paz de arriba, se hermana con la impresión de aquella atmósfera de caridad de la paz de abajo.

**VIEDMA (Argentina).** — *Inauguración de una placa de bronce al Beato Juan Bosco.*

Terminadas las funciones religiosas de la tarde, el 24 del cte, día de la Patrona de Viedma, se llevó a cabo en uno de los patios del Colegio San F.co de Sales la bendición e inauguración de una placa de bronce dedicada por el Gobierno del Río Negro al Beato Juan Bosco, en el 51 aniversario de la Obra Salesiana en la Patagonia.

Una enorme concurrencia asistió al acto.

Hizo la bendición el antiguo Misionero Salesiano Pbro. Andrés Pestarino, que desde 51 años actúa en la Patagonia, y es el primer Maestro Salesiano de Viedma, y en el acto del descubrimiento y entrega de la misma el Gobernador donante Sr. Federico J. Uriburu, pronunció esta breve alocución:

*Reverendo Padre Director; Señores Profesores; Señoras, Señores, Niños:*

«Haciendo un acto de estricta justicia, la Gobernación del territorio oficialmente se adhiere a esta conmemoración y con ello cumple un deber de gratitud hacia el Beato Juan Bosco, cuya obra pacificadora ha sido fundamental para la civilidad de la Patagonia



Me complace en rendir los debidos honores a la memoria del venerable varón, cuya prédica valiente y elevada fué un factor valioso para la consolidación de la familia argentina.

Al propio tiempo, debemos reconocer la importancia de la obra educadora de las misiones salesianas, de las cuales surgió a la vida pública esta Casa dignísima que ha dado y sigue dando frutos sumamente útiles al porvenir rionegrino. Considero, en todo el alcance de su valor, esa tenaz labor constructiva, y por ello exhorto a las autoridades directivas y personal docente

*Excmo. Señor Gobernador: Honorable Sr. Comisionado Municipal, Señoras, Señores:*

Una circunstancia imprevista ha impedido al Rmo. P. Inspector de las Misiones asistir a este hermoso acto, y recibir esta placa, en que se perpetuará, en los siglos venideros, la justicia que el Gobierno del Río Negro hace a los méritos que el inmortal Don Bosco tiene a la gratitud de los pueblos, y en modo especial del Río Negro, cuya capital Viedma fué la capital espiritual de toda la Patagonia.



El Colegio de Viedma, en fiesta.

de este establecimiento a que continúen, sin desmayos, su gestión elevada y promisoras.

Gracias a ella, la sociedad del territorio estará mañana formada por ciudadanos capacitados y para todos ha de ser muy grato que pueda uno de sus hijos llegar, por el camino del mérito, a ocupar la posición que transitoriamente ejerce el ciudadano que habla.

Señores y Señoras: respondiendo a los méritos de esa actuación, este gobierno ha querido dejar un testimonio expreso de su adhesión a este acto y por ello mandó confeccionar, y ha donado esa placa conmemorativa de Don Juan Bosco.

Que ella sea un estímulo para todos cuantos, en esta casa, continúan la obra noble y elevada de aquel santo varón.

Es mi voto ».

Acallados los aplausos con que el público coronó las últimas palabras del mandatario, el Pbro Miguel de Salvo, en nombre de la Sociedad Salesiana y representando al Inspector de las Misiones, ausente por causas de fuerza mayor contestó con el siguiente discurso:

*Señores:* Yo he tenido en mi niñez la feliz oportunidad de conocer a algunos de los hijos preclaros del Beato Juan Bosco, enviados por él mismo a estas tierras de nuestra Patria, en busca de almas, no de riquezas, no de honores. Sus nombres están grabados, con caracteres indelebiles, en las páginas de la historia.

Recordaré sólo a uno que, como estrella de primera magnitud, se destaca en la hermosa constelación de misioneros, apóstoles y héroes a la vez, que todo lo emprendieron, todo lo sufrieron, todo lo superaron, para realizar la pacífica conquista espiritual de la Patagonia, para Dios, para la Patria, para la civilización; no para ellos, que nada buscaron, porque nada para sí ambicionaron.

Esa estrella de primera magnitud fué Monseñor Juan Cagliero, más tarde Cardenal de la S. Iglesia. Muchos de los que en estos momentos me escuchan le recuerdan, porque le han conocido. *Señores:* las paredes de esta Casa que fué su residencia podrían contar sus innumerables hazañas, sus heroicas virtudes, sus empresas gigantescas, en perseguimiento



de ese ideal sublime de redención de almas, que Don Bosco trazara a sus hijos.

V con el inmortal Cagliero cien y cien más, que en distintas esferas y actividades, unos misioneros, y otros profesores, artistas, maestros de taller, agricultores, médicos, enfermeros, naturalistas, hombres de ciencia y de letras, formaron esa legión brillante de soldados de Cristo, que esparcieron en nuestra Patria, con la luz del Evangelio, los destellos de la más pura civilización, con amor, con sacrificio, con entusiasmo, con perseverancia.

Uno de ellos, el P. Andrés Pestarino, llegado a estas tierras, hace 51 años, acaba de impartir la bendición a esta placa de bronce; fué el primer Maestro Salesiano en Viedma. A él le toca muy directamente este homenaje; por él pido un aplauso.

«El gobierno de Rio Negro al Beato Don Bosco» dice, con sobria elocuencia, esta placa que me toca recibir. Pocas palabras, pero que todo lo dicen, que todo lo encierran.

Excmo. Señor Gobernador: Vuestro apellido, hace muchos años, se halla unido a la obra de Don Bosco en nuestro país; un gran Presidente, el Dr. Evaristo Uriburu fué gran amigo, gran admirador, gran protector de la obra salesiana, que su perfecta clarividencia de hombre público reconoció providencial.

Este vuestro homenaje, que perpetuará en esta Casa vuestro nombre, es el digno complemento y broche de oro de los magníficos festejos jubilares con que el año pasado, en esta misma fecha, se celebró el primer cincuentenario de la Obra de Don Bosco en la Patagonia.

Nunca podremos olvidar que vuestro primer acto de gobernante, al arribar a estas playas, fué el adheriros entusiasta a la conmemoración de la fecha cincuentenaria, a que disteis prestigio, junto con otro grande amigo, el Illmo. Mons. Miguel De Andrea.

Esta placa une su voz a la voz de las placas que la Municipalidad de esta Capital, el Círculo de Obreros y el Centro de Ex-alumnos dedicaron, como testimonio de su admiración y gratitud, a la Obra de Don Bosco.

Gracias, Excmo. Señor; en nombre de la Sociedad Salesiana a la que en estos momentos represento, recibo esta placa de bronce que dedicáis a nuestro Beato Fundador.

La Divina Providencia ilumine vuestros actos como gobernante, bendiga vuestro hogar, y os colme de ventura personal. He dicho.

A los acordes de una marcha triunfal, se disolvió la concurrencia, acompañando a las autoridades que, durante el significativo acto, hicieron corona al Gobernador Señor Uriburu.

El gesto del digno mandatario ha merecido elogiosos comentarios.

## BUENOS AIRES (Argentina). — *La grandiosa peregrinación de los ex-alumnos de Don Bosco a la Virgen de Luján.*

¿CUANTOS HAN IDO? — A pesar de haberse evitado este año la propaganda espectacular que solía hacerse, a base de carteles murales y otros medios similares, a fin de pulsar mejor el grado de entusiasmo y cohesión dominantes en la Asociación, han sido precisos, sin embargo, para trasladar a todos los peregrinos, tres trenes especiales, sin contar la numerosa caravana de San Isidro y los 780 rosarinos que acudieron a la cita, no obstante la crisis de los negocios y la incomodidad de haber tenido que viajar de noche y la circunstancia de ser aquél precisamente, el día de su Patrona. Total: un espectáculo aún más imponente, si cabe, que el de otros años; una ejemplarísima manifestación de jóvenes impregnados de fe religiosa, hincándose valientemente a los piés del confesor, en los mismos trenes durante el viaje y en el santuario; rezando el Santo Rosario de María y cantando con el mayor fervor.

Seis procesiones llenas de la más alta ejemplaridad desfilaron, por las calles de Luján y cada una de ellas tuvo misa propia, en la que los ex-alumnos rezaron las oraciones que acostumbraban decir, cuando eran colegiales. Pocos fueron los que no cumplieron.

EL JURAMENTO. — Cantado por todos el Credo *De Angelis*, que ellos mismos habían elegido y que fué ejecutado de pié, porque el Credo es el canto de los que sienten la hombría y virilidad de sus creencias y, después de rezar el Santo Rosario, el Rvdo P. Serié, recordándoles el juramento de las juventudes germano-eslavas en el reciente Congreso de Nuremberg, les arengó, en términos de una gran elocuencia, y les hizo repetir estas palabras:

«Ex Alumnos de Don Bosco: debemos y queremos revelar al mundo incrédulo de nuestros días, un cristianismo todo verdad, todo ortodoxia, sin acomodos y sin reticencias, un cristianismo tal como lo han vivido los santos.

Ex Alumnos de Don Bosco: debemos y queremos practicar conscientemente una gran caridad, luchando contra toda injusticia, reformando nuestra vida en sencillez y abnegación.

Ex Alumnos de Don Bosco: trabajaremos con voluntad férrea, con mente pura y con todo el vigor de nuestras fuerzas, en unión de los hombres de buena voluntad, por el advenimiento del reinado de Jesucristo y por el progreso de nuestra patria.

Ex Alumnos de Don Bosco: queremos servir a Jesucristo sólo, nuestro Redentor y nuestro Rey. No por temor ni por fuerza, sino por espontáneo impulso del corazón, por profunda



convicción, por supremo deseo de felicidad, porque donde reina Cristo reinan la verdad, la santidad, el amor, la paz.

Ex Alumnos de Don Bosco: queremos estar unidos al pueblo que sufre.

Ex Alumnos de Don Bosco: queremos estar unidos al pueblo que trabaja.

Ex Alumnos de Don Bosco: queremos estar unidos al pueblo que lucha.

**HOMENAJE AL P. SERIE.** — A las 10,15 el amplio salón parroquial estaba abarrotado de gente; galerías, plateas y pasadizos ofrecían un brillante aspecto. Ejecutado por la banda de música del Colegio Pío IX el Himno nacional, que fué coreado por toda aquella juventud viril y patriótica, y caldeado el ambiente por el nuevo Himno del Ex-Alumno, el Doctor Daniel Facorro subió a la tribuna y ofreció el Album de todos los Centros, teniendo frases acertadísimas que fueron subrayadas con grandes aplausos.

El homenajeado agradeció el obsequio, como él sabe hacerlo, conmoviendo a la concurrencia con su verbo cálido y emocionante y dióse fin a la bella jornada, en medio del mayor entusiasmo, enviándose telegramas de saludo, en nombre de los Peregrinos, al Excmo Sr. Nuncio Apostólico; al Excmo Sr. Obispo auxiliar de la Arquidiócesis, Mons. Copello; al Sr. Presidente de la Junta Nacional de la Acción Católica Argentina; al Excmo Sr. Obispo de Santa Fe, Mons. Boneo y al Pbro Francisco Foglia, con motivo de sus bodas de plata con la parroquia.

No hemos de poner fin a esta relación, sin testimoniar, al Rvdo P. Salaberry, el agradecimiento de todos los Peregrinos por su asistencia a la magna peregrinación, en representación de los Ex-Alumnos del Uruguay y al Señor Encina que representaba a los de Corrientes.

#### AVELLANEDA (Argentina).

Recibimos esta consoladora crónica de la populosa ciudad obrera, colocada a orillas del Riachuelo y ya tan extendida, que puede considerarse como una prolongación de Buenos Aires:

*Sr. Director del Boletín Salesiano.*

Muy Sr. mío: Tengo el gusto de comunicarle que este Centro de Ex-alumnos, gracias a Dios, es floreciente. Trabaja con tesón en el sostenimiento de nuestra Escuela nocturna gratuita para obreras que funciona todos los días desde las 17,30 hasta las 20. La inscripción rebasa ya la cifra de 472. Ayer comenzaron los santos Ejercicios Espirituales que, ya se comprende, se hacen también de noche, predicándolos el

Rvdo P. Tavella Director de Santa Catalina; concurren 349 obreras; es una bendición de Dios.

¡Cuánto bien se hace en las familias proletarias, por medio de estas jovencitas! Tenemos tres Oratorios; el primero en el Colegio con una asistencia media de 200 niñas; el segundo en el Dok sur, frecuentado por 300 y más, entre niños y niñas, de cuya instrucción se encargan las Hijas de María Auxiliadora, que van allí todos los domingos con algunas ex-alumnas; el tercero se abrió este mismo año el 14 de Mayo, día de la muerte de María Mazzarello, en Etchenagucia donde contamos cada domingo con unos 400 oratorianos, también entre niños y niñas.

Las alumnas diurnas son 372.

Como ve, la miés es abundante, gracias a Dios y el trabajo no falta y esperamos de su misericordia que los frutos serán muchos y consoladores.

#### CUYO (Argentina). — Primer congreso salesiano regional.

Como acto de adhesión a la *Acción Católica* de Cuyo, se realizó en los días 28 al 31 de Octubre, por iniciativa del Centro de Ex Alumnos de Don Bosco y con la cooperación de las Cooperadoras Salesianas y Asociaciones piadosas de la Capilla de María Auxiliadora, el *Primer Congreso Regional Salesiano* de Cuyo.

Asistió una delegación selecta de Cooperadores y Ex Alumnos del Colegio Salesiano de San Juan y de Rodeo del Medio, y el señor Pedro Guerri, en representación de aquel Centro de Ex Alumnos, pronunció en el Congreso un elocuente discurso.

Presidió el Congreso el Inspector Salesiano de la Inspección de S. Fco. Solano R. P. Pablo Vicari. El acto tuvo lugar en el amplio salón de la Escuela «Patricias Mendocinas», gentilmente cedido por la Autoridad Escolar.

El primer acto fué enviar un telegrama de honor al Excmo. Sr. Nuncio Apostólico Dr. Felipe Cortesi, como representante del Santo Padre, y otro al Excmo. Sr. Obispo Diocesano. Ambos contestaron bendiciendo a los Congresistas.

El Ilmo. Vicario General de la Diócesis, Monseñor Isidro Fernández, el Comisionado Municipal Sr. Alberto Salcedo, el Excmo. Sr. Ministro de Obras Públicas Dr. Rafael Guevara, el Cónsul de Italia Cav. Luis Riccio y los Jefes Militares de la Ciudad, se adhirieron efusivamente al acto, ya de presencia, ya por cartas los que se hallaban en campaña de instrucción.

Infaltable a todos los actos estuvo el jefe del Distrito Militar, Mayor Vázquez Saavedra.



Muy interesantes y bien estudiados los temas que se desarrollaron por los siguientes oradores:

— El Vicario Foráneo y Asesor de la Acción Católica Dr. Juan N. Peralta habló sobre los «Cooperadores Salesianos». La Srta. Valentina Fernández Lima sobre «Los Oratorios Festivos». El R. P. Francisco Zuccarino sobre «Escuelas de Artes y Oficios», la Srta. María E. Gallegos disertó sobre la «Formación del carácter en la joven».

El R. P. Director del Colegio Don Bosco R. P. Pedro Tantardini, a cuyo celo y actividad se debe en modo especial la realización y el éxito del Congreso, en felices improvisaciones suplió la ausencia involuntaria de los oradores que tenían a su cargo los importantes temas de «Centros de Estudios», «Vocaciones» y «Liga de Padres de Familia».

Fueron amenizadas las conferencias por cantos clásicos, ejecutados con maestría por las escolanías del Colegio Salesiano de Mendoza y del Colegio de María Auxiliadora de esta ciudad.

El jueves 4 de Noviembre, en el Teatro *Independencia* celebróse la función de clausura, con la proclamación de las conclusiones sancionadas en el Congreso.

Presidió este acto el Excmo. Sr. Obispo Diocesano, Mons. José A. Orzali, el cual expresó su más íntima satisfacción, encareciendo la realización de las propuestas sancionadas.

El discurso de clausura fué pronunciado con calor y sentimiento por el Rvdmo. Sr. Canónigo Dr. Pedro Argüello, Director de los Cooperadores Salesianos de San Juan.

Dieron brillo al acto con cantos y declamaciones correctamente ejecutados, las señoritas Luisa Vitale, María E. Reboredo y la Sra. Adela Ponce de Bosshardt Zapata y el Dr. Alfredo Goldsack Guiñazú y los coros de señoritas preparados por la señora Fanny Gallegos de Rosas.

*Las principales resoluciones del Congreso fueron éstas:*

a) Multiplicar los Centros Catequísticos y Oratorios Festivos, principalmente en los parajes más lejanos de toda Iglesia y donde el protestantismo establece sus centros de proselitismo deletéreo.

b) Formar Centros de Estudios Catequísticos y Apologéticos, distintos para jóvenes y para señoritas, con el fin de preparar hábiles catequistas.

c) Trabajar para las vocaciones eclesiásticas y religiosas como el medio más eficaz de preservación de la fe, de la moral y del patriotismo.

d) Procurar la fundación de una Escuela de Artes y Oficios para niños pobres y huérfanos, sugiriendo a almas generosas pudientes la donación y manutención de la obra.

## CORRIENTES (Argentina). — *El día de los niños.*

Asumió los caracteres de una apoteosis la lucida fiesta del Domingo 11 de Octubre, celebrada en el Colegio Salesiano en honor del Patrono de la juventud estudiosa, San Luis Gonzaga.

Desde unos días antes, bullían en los cerebros de la niñez correntina mil proyectos de fiestas, de juegos, de premios y de momentos de sana expansión, al recibir el anuncio de la tradicional fiesta, de los niños: vistosos programas salpicados de chistosas ocurrencias en guaraní, repiques de campanas, anuncios de diarios, dianas de Exploradores, y comisiones de propaganda en las escuelas particulares y fiscales, entre los voceros del periodismo, en las calles y en los talleres, fueron los medios empleados por la Directiva de la Compañía de San Luis Gonzaga del Colegio Salesiano, para preparar el ambiente.

A la salida del sol, el mundo infantil estaba de pie y de todos los ámbitos de la ciudad afluyó a la antigua casa de Dña Juana F. Cabral, hoy transformada en Casa de Don Bosco, embellecida con flamantes aceras y limpia fachada, gracias a la generosidad de algunos buenos cooperadores salesianos.

Dianas y repiques saturan el ambiente: la capilla viste sus galas; ricos tapices y un conjunto de bancos nuevos, donados por los niños Luis Froilán y María T. Foglia, la hacen más acogedora y amable.

El sagrado recinto es pequeño para contener al público y en el patio contiguo, techado de jazmines y glicinas, están en actitud devota dos mil niños de todas las esferas sociales: unos de pie, otros sentados en bancos, otros cabalgando sobre sus cajas de lustrar o arrodillados sobre las pilas de diarios, que han de vender, para sacar los céntimos del pan de cada día: todos dispuestos a asistir al santo Sacrificio y acompañar a los más afortunados que harán su primera Comunión.

De pronto el pueblo infantil se pone de pie para saludar y aplaudir a la madrina de la fiesta Dña Luisa L. de Llano: la banda de música suelta a los espacios sus notas, celebrando a la dama correntina que viene a asociar su nombre y su valiosa cooperación a la Obra de Don Bosco. Parece oír resonar de nuevo en el ambiente la frase del gran educador: *Dio benedica i nostri benefattori* — Que Dios bendiga a nuestros bienhechores.

En el templo, luces, cantos, flores, espirales de incienso de dos millares de corazones infantiles que elevan sus plegarias orando por sí... por los suyos... por la juventud..., por la patria... por la humanidad. Se contaron más de doscientas comuniones.



El sacerdote en su alocución presentó a San Luis llevando en sus robustos brazos a los enfermos, alegrando con la caridad cristiana el hogar del pobre; glosó un pasaje del Evangelio del día: el del hijo enfermo de un rey: diciendo que Jesús siempre estaba dispuesto a obrar sus milagros, pues no podía permitir que la juventud, que es vida y vigor, estuviese enferma e inactiva.

Al terminar la Misa, llegó al tiempo el anciano prelado diocesano, Monseñor Luis M. Niella quién bendijo solemnemente la estatua de S. Luis. Después de la función religiosa, se entonó el Himno Argentino y el de los Exploradores de D. Bosco. La concurrencia pasó luego al amplio patio de ejercicios físicos donde, después de tomarse varios grupos fotográficos con el prelado, la madrina y la comisión de Cooperadoras Salesianas, se inició el reparto de dulces, como apertura del curioso programa de juegos que ocupó el resto del día, de imborrables recuerdos para los pequeños y mayores que concurren al Colegio Salesiano. Durante los juegos llegó el Presidente del Consejo de Educación, Dr. Mario Lassaga, quién pudo sorprender un Oratorio salesiano en plena actividad: alternando el pobre con el rico — participando en el juego y en los premios, todos con igual derecho, con la sonrisa en los labios y la alegría en el corazón, hijos ambos del alma que está en paz con Dios. Por la tarde se distribuyeron los números de rifa de una libra esterlina.

A las 15 horas, todos hacen silencio y el enjambre infantil suspende sus juegos para volver a orar — a escuchar las lecciones de moral cristiana — ser bendecido por Dios y acompañar por primera vez en procesión la

imagen bendecida del joven que, en medio del estudio y del trabajo, supo santificarse y elevarse hasta el Cielo. Terminada la procesión se procede al sorteo: se hallan presentes el Dr. José Pérez y el vocal del Consejo Dr. Tomás Castillo Odena; este último proclama el N° 130 y entrega la pieza de oro al niño Germán Godoy *el hijo del marinero*, como lo llaman los niños — las pelotas de Foot-Balls tocan en suerte a dos canillitas (1), que descalzos estrenan en el acto el instrumento del juego favorito. Cuando las sombras de la noche invitan al pueblo infantil a regresar a su hogar, la alegre caravana inunda las calles de la ciudad, recordando las incidencias del salto y de la carrera, del sapo y de la sortija, de los embolsados y de los candiles, de los rezos y de los cantos, de la esterlina y de los premios, de los dulces y naranjas, de los imborrables instantes pasados en la casa de aquel sacerdote que, por un ideal del cielo, se hizo niño para llevar los niños a Dios.

**RAWSON - Chubut (Argentina) - Granja agrícola salesiana "Bernardo Vachina". — La visita del Sr. Gobernador del Territorio.**

¡Llegó por fin el mes de Agosto! Era el mes indicado por la Dirección para realizar la siembra en las cuatro hectáreas que se habían de alambrar, desmontar, arar, emparejar y rastrear. Efectivamente, las cuatro hectáreas están listas para recibir la semilla que será

(1) Así llaman en algunas regiones de América a los golfillos.



Oratorio festivo de Corrientes.



arrojada en la semana entrante. Es la primera *chacra* que se trabaja vecina, al mar y a solo tres kilómetros de distancia del Puerto de Rawson. Tiene el gran mérito de haber sido trabajada exclusivamente por los superiores y alumnos del Colegio Salesiano; pero sólo en el mes de Octubre se podrá vaticinar acerca de su importancia para el futuro, como granja agrícola.

Se han plantado más de cinco mil estacas de tamarisco, dos mil mimbres, más de mil, entre álamos sauces y otras plantas de cerco. Una vez que estas plantas se hayan desarro-



Colegio de Ibagué.

llado, constituirán un reparo exquisito para cualquier género de plantaciones que se desee experimentar.

Se ha construido la casilla indispensable, donde se ha hecho la instalación del motor y bomba para riegos.

Al finalizar el mes de Agosto, sólo cabe esperar la bendición de Dios sobre el trabajo humano. La *chacra* nueva ha sido ya honrada por varios vecinos e ilustres visitantes, entre ellos el distinguido Sr. Gobernador del Territorio, Teniente Coronel Abel Miranda, quien sorprendió a superiores y alumnos en plena labor, felicitándolos y animándolos en la continuación de la obra que servirá de ejemplo a los propietarios de las tierras vecinas y al mismo tiempo constituirá una economía eficaz, para el sostenimiento de los huérfanos internados en el Colegio Salesiano. Si el resultado corona los generosos

esfuerzos de la Dirección, al finalizar el año 1931, serán puestas en cultivo diez hectáreas y en el año 1932 gran parte de los restantes, o sea 50 hectáreas. De este modo la Obra Salesiana en el Chubut contribuirá, con un nuevo y valioso aporte, al engrandecimiento de la Patria y a la cultura y felicidad de la juventud del Territorio que tiene, en la Agricultura, una fuente de riqueza inmejorable para la formación de una familia numerosa, laboriosa, honesta y feliz.

#### CUENCA (Ecuador). — *El Oratorio Festivo.*

Debido a las dificultades por que atravesaba esta Casa Central de las Misiones de los Jíbaros, el Oratorio Festivo llevó una vida que podríamos llamar raquítica. Hoy, después de ímprobos esfuerzos, cuenta ya con todas las Secciones y Grupos propios de esta Institución.

Hay la compañía del «Pequeño Clero» formada por un grupo de niños que es un encanto verlos en el altar. Cuenta también con una «Compañía dramática» compuesta de jóvenes, animados de una constancia a toda prueba para tener alegres a los niños.

Son éstos actualmente unos 240, de los cuales hay un buen grupo que asisten constantemente a la Sta. Misa y al Catecismo, por la tarde.

Se les inculca una gran devoción a María Auxiliadora y es consolador el fruto que se recoge.

#### BOGOTÁ (Colombia). — *Bodas de plata de la Archicofradía de María Auxiliadora.*

El 24 de setiembre pasado, se celebró en Bogotá un faustísimo e importante acontecimiento: la celebración de las Bodas de Plata de la Archicofradía de María Auxiliadora. Fundada el 24 de setiembre de 1906 por el inolvidable y celosísimo Padre Antonio Aime, ha vivido una vida floreciente de fervor y de entusiasmo, verdaderamente consoladores. A su buen espíritu se debe el que la devoción a la Virgen de Don Bosco en Bogotá y en toda la nación sea tan popular, tan sentida, tan universal. A María Auxiliadora se la ama en Colombia con ternura filial; sus fiestas en la capital y, podemos decir en todas las ciudades y pueblos del país, son verdaderos plebiscitos de amor, de simpatía, de tierna e ilimitada confianza.

El templo del Carmen, anexo al Colegio salesiano, no obstante ser bastante espacioso, desde el año de 1908 fué considerado insuficiente para contener los millares y millares de devotos que el 24 de mayo toman parte en los



festijos de su amantísima Madre Auxiliadora. Por esto, desde este año se ideó y se ha mantenido hasta hoy, la costumbre de celebrar dicha fiesta en la amplia y suntuosa Catedral Primada, que cada año, en la magna fecha se convierte, con la benévola anuencia del Venerable Cabildo, en un templo salesiano en donde la Virgen de Don Bosco se complace en derramar gracias y favores sobre sus innumerables devotos.

La Archicofradía se compone de piadosas damas y caballeros pertenecientes a lo más granado de la sociedad. Cuenta hoy con 200 socios y 1.800 socias. Se celebró el magno aniversario con pompa y entusiasmo. A las 5 de

Siga ella cumpliendo, por muchísimos años más, la hermosa y santa misión de fomentar y extender siempre más el culto y amor, a la que ha querido reinar, en nuestros tiempos, bajo el fascinador título de Auxiliadora del pueblo cristiano.

### IBAGUE (Colombia). — *El día del Exalumno Salesiano.*

Unión de corazones y franca alegría, fueron las notas características en los actos con que los exalumnos ibaguereños celebraron su fiesta anual, el 15 de agosto pasado.



Exalumnos de Ibagué.

la mañana los devotos cofrades llenaban las naves del templo para oír la Santa Misa, celebrada por el Excmo y Rev.mo Señor Ismael Perdomo, Arzobispo Primado. A las 9 tenía lugar la misa solemne, celebrada por el Revmo. Padre Inspector, en la que cantó las glorias de María Auxiliadora el Pbro. Dr. Emilio Ferreira, uno de los más renombrados oradores de la capital; el canto estuvo a cargo de la Schola Cantorum del colegio de León XIII. Por la noche se llevó a cabo una selecta Velada lírico-dramática. En ella se dió a conocer con general regocijo el cablegrama del Padre Santo, que decía así:

*Nuncio Apostólico - Bogotá. Ocasión jubileo Archicofradía María Auxiliadora, Santo Padre envía de corazón cada uno de los socios Bendición Apostólica. — Cardenal PACELLI.*

Entre los números escogidos de la velada figuran el discurso del R. P. José M. Bertola, Inspector, en que magistralmente reconstruyó la historia gloriosa de la Asociación.

A las 10 de la mañana abrió sus puertas la Escuela de Artes, para recibir unos treinta, entre jóvenes y hombres proyectos, que llenos de entusiasmo saludaban al hogar de ayer, y se congratulaban por los progresos alcanzados en la construcción del nuevo elegante edificio, que va reemplazando a la pobre casita de años atrás.

El primer número fué la sesión solemne del Centro, con la elección de la nueva junta directiva, acto realizado en medio de la más hermosa cordialidad; luego pasaron a la terraza del edificio, convertida en brillante comedor: el ágape fraternal, amenizado por una banda de música, obsequio de uno de los comensales, fué un desborde de entusiasmo, exteriorizado en los numerosos brindis y vivas a los fundadores del establecimiento y a todos sus superiores presentes y ausentes. Al final se tomaron varios grupos fotográficos.

Remate de tan alegre día fué la velada con que, por la noche, los alumnos actuales de las Escuelas de Artes obsequiaron a los antiguos. En ella sobresalieron el discurso del presidente



del Centro Sr. Guillermo Vanegas, y un gracioso sainete desempeñado por varios de los mismos Exalumnos.

*Ibagué*, setiembre de 1931.

### SANTIAGO DE CHILE.

Presentamos a nuestros lectores el floreciente Instituto Teológico Salesiano de Santiago de Chile, con ocasión de la visita extraordinaria del Rvdo. P. Tavella, Representante de nuestro dignísimo Rector Mayor.

### CUZCO (Perú). — *La obra de redención del indígena.*

La obra de redención del indio ha sido ya iniciada en el distante y frígido departamento de Puno y en el del Cuzco, por los Padres salesianos, en sus modernos colegios, en el notable Internado Indígena de Yucay y por las humildes y caritativas Hermanas de la misma congregación religiosa, con ayuda oficial sabia, oportuna, pero insuficiente aún, para desarrollar un amplio y vigoroso programa.

Las Hijas de María Auxiliadora al fin tienen su Escuela Doméstica para mozas indígenas,



Estudiantado "Don Bosco" de Santiago de Chile.

Fundado en 1929 el actual Estudiantado « Don Bosco » de la Inspectoría Chilena, a pesar de contar sólo con tres años de vida, tiene ya 18 teólogos. En este centro de formación salesiana y de sólida preparación para el apostolado sacerdotal, tiene fundadas sus más halagueñas esperanzas la obra salesiana en Chile. Lleguen hasta el Rvmo. Sr. Inspector D. Pedro M. Berruti, alma de esta nueva Institución y demás Superiores, nuestras más caurosas felicitaciones, con el augurio de que, a una tan feliz aurora, suceda la realización de un numeroso Estudiantado Teológico que corone, plena y abundantemente, los esfuerzos de los Superiores.

en el Cuzco. Es el suyo un establecimiento modelo, con sus talleres de lavado y planchado, con su salón de costura y su cocina amplia, limpia.

Lo hemos visitado: queríamos darnos cuenta de la obra que realizan. La casa que ocupan es antañona. En 1880 la compró el canónigo doctor Pizarro por tres mil soles. En el frente resaltan vigorosamente los balcones de madera labrada y el escudo de Gerónimo Luis de Cabrera, fundador de nuestra Córdoba; un escudo tallado en piedra, de manos indias. Patio ancho; arcadas antiguas; galerías silenciosas llenas de luz.

En el salón de costura algunas mozas, calla-





Las alumnas de Cuzco, con sus típicos trajes.

damente, hacen labor de aguja; en el corredor que da al segundo patio, varias muchachas provistas de sendos delantales y vestidas de limpio como si estuvieran por entrar en un aula, lavan ropas colocadas a la hila. Levantan los ojos, se inicia un breve comentario en habla quichúa...

Y más allá, el taller de planchado, en el cual las obreras trabajan por su redención, ganosamente. El trabajo las alejará del vicio, les despertará la conciencia de su propio valer.

Las religiosas salesianas artífices del alma y de la inteligencia, realizan, en el recogimiento de su casa, de su templo, a la luz del sol, una obra piadosa y de cultura: reciben en sus manos la materia primitiva y la modelan.

Llegan las mozas mal vestidas, sórdidas; tienen miedo de mirar, de hablar. Los ojos se clavan en el piso. Y algunas tiemblan.

Acostumbradas a dormir en los suelos, sobre pieles de oveja o de llama, ahora tienen en un ventilado salón sendas camas de hierro, con su ropa fresca y limpia. Y la vianda silvestre del *chuñu* negro, el plato guisado con maíz-plata, con trigo-plata, y el *chupe* y el *timpo*, aquí en el claro ambiente de la casa nueva, bajo las maternales miradas, tienen un sabor más gustoso.

Ambiente de cariño y de trabajo; no se oyen

voces ásperas; ni un solo grito colérico corta el sosiego de la casa.

Las mozas indias, acostumbradas al trato familiar de sus maestras, se hacen conversadoras y alegres.

¿Y demuestran facilidad para el estudio? — preguntamos.

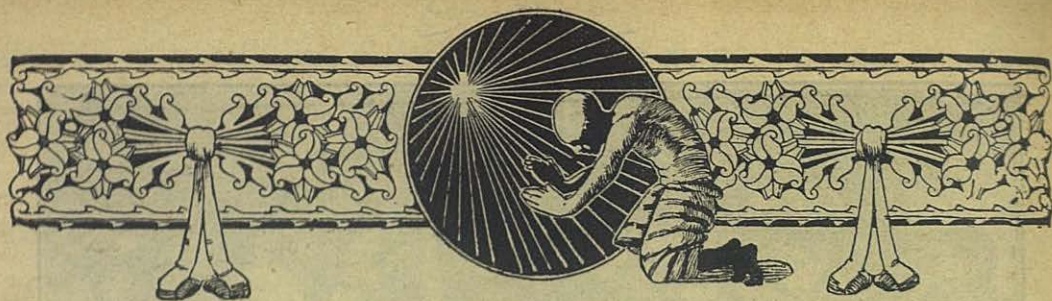
— La mayor parte son tardas de comprensión, dice la Superiora, a causa del abandono en que pasaron sus primeros años. Aquí les damos clases de lectura razonada, escritura, redacción, aritmética práctica. Es general la enseñanza del aseo de la casa, del cuidado de un jardín, de un huertecito, del zurcido y compostura de ropa, del lavado y planchado. La enseñanza dura seis años, y en este tiempo no se permite ninguna salida...

Esta directora, que es maestra y compone delicados poemas, sonrío luego amablemente y nos dice: — ¡No sabemos cómo agradecerles la instalación de los telares!

Hemos plantado en efecto, rústicos telares en su escuela peruana. La original civilización incaica difundió el arte de tejer, desde Colombia hasta el sur de Mendoza. Devolvemos algo, algo que está en nuestras almas, de lo que en remotos tiempos recibimos...

FAUSTO BURGOS.





## DE NUESTRAS MISIONES

### “Ruinas” sublimes.

El Gobierno italiano ha condecorado, con medalla de plata, a Sor Modesta Ravassa de las Hijas de María Auxiliadora, fundadas por el B. J. Bosco.

La Hermana Modesta, prodigó los tesoros de su inagotable caridad entre las leprosas de un Lazareto de Colombia, durante más de 30 años.

Sor Modesta había dicho a sus superiores: Deseo pasar toda mi vida entre estas infelices. Si algún día la lepra me ataca, ruego a Dios que me conserve sanas las manos para trabajar, y libre la cara para no inspirar repugnancia. De este modo podré dedicarme a mis leprosas, sin tantas precauciones, evitando a mis Hermanas ciertas repugnancias, que su caridad supera, pero que sacuden las fibras más robustas.



Sor Teresa Rota.



Sor Dominga Barbero.

La Hermana Modesta, en 1906, fué atacada por la lepra. Tuvo que dejar la Comunidad de sus Hermanas, y vivir aislada en un cuarto, cerca del hospital.

A pesar de todo, dirigía un Oratorio de algunos centenares de leprosititas jóvenes, que las pobres van pereciendo, poco a poco.

Sor Modesta tiene una palabra de consuelo, un alivio, una oración para todas.

Lo que llama la atención es que el Oratorio tiene su teatrillo, sus cantos, sus paseos.

¡Oh las industrias de la caridad! De este modo las leprosititas olvidan un poco su terrible desgracia.

En 1916, la Hermana en su refugio tuvo una compañera, la Hermana Teresa Rota, su directora en el Lazareto. La lepra le preparó un martirio silencioso, durante 4 largos años.

Poco después fué también atacada de la te-



rible enfermedad la Hermana Dominga Barbero enfermera en el Hospital «D. Bosco», para hombres.

Sor Dominga oyó la sentencia del médico, sonriendo. Dejó las habitaciones de la Comunidad, entró en la Capilla, rezó el *Te Deum* en acción de gracias y se juntó con sus dos Hermanas leprosas.

La lepra la deformó horrendamente.

Y sin embargo, las tres vivían alegremente, siempre contentas y bromeando.

Todos en Colombia la llaman la *Comunidad de las Heroínas*, pero ellas dicen que es la *Comunidad de las ruinas*.

Los que saben lo que es la lepra, no pueden a menos de sentir el escalofrío de lo sublime, ante un cuadro de abnegación semejante.

¡Oh caridad, caridad! Si no fuera por esos heroísmos que tu suscitas y sólo tu sabes y puedes suscitar, ¿qué sería de este mundo sórdido, sensual y egoísta?

Cuando salga de las filas del socialismo, de los sin Dios, un sólo hombre, una sólo mujer que sea capaz de hacer lo que han hecho estas religiosas, empezaremos a creer en la bondad de su doctrina.



## Actividad misionera en el Japón.

*Amadísimo y Rdmo. Sr. D. Rinaldi,*

VACACIONES DE AGOSTO BIEN APROVECHADAS.

— Los calores de Agosto suelen producir siempre algún colapso en la actividad misionera y aquí, en estas islas, como en todas partes, las personas que pueden hacerlo, emigran a la playa o a la montaña. Nosotros aprovechamos este tiempo para estrechar nuestra intimidad con Dios y hacer los tan deseados Ejercicios Espirituales.

Nuestra pobreza salesiana no nos permite todavía tener casa donde reunir, en esta ocasión, a todos los hermanos, pero la Providencia ha venido en nuestra ayuda. Los buenos religiosos Franciscanos del Canadá pusieron a nuestra disposición, durante todo un mes, una magnífica finca de su propiedad y, de este modo, los hijos de Don Bosco, siempre necesitados de todos y de todo, han podido hacer su retiro espiritual y descansar un poco de sus trabajos del año. Nuestros clérigos han aprovechado, además, esta ganga espléndida para hacer saludables excursiones al mar y a la montaña, visitando lugares pintorescos, de un interés extraordinario, en esta región que es

la en que desembarcó, por primera vez, San Francisco Javier.

Bendito sea el Señor y que El premie la generosidad de Mons. Roy, Administrador Apostólico de Kagoshima y del P. Calixto, Superior de los Franciscanos Canadienses del Japón.

Coronaron nuestras familiares reuniones de Agosto tres aplaudidísimas Veladas, celebradas en el teatro, y algunos conciertos musicales, que llenaron el doble fin de hacer conocer más y más nuestra obra y honrar a nuestra Madre amantísima, en su Fiesta de la Asunción.

A EMPEZAR DE NUEVO O, MEJOR DICHO, A CONTINUAR. — Y aquí estamos para emprender, de nuevo, nuestras tareas, con renovada energía de las actividades del cuerpo y fuerza tonificante de las del espíritu.

Quiero hablarle, amado Padre, de una nueva obra, a la cual sus hijos desean consagrarse y que, seguramente, le servirá de gran consuelo, la buena prensa.

DESPERTAR ALENTADOR EN EL JAPON. — Las normas directivas de Acción Católica, dadas por el Santo Padre, fueron tomadas, en el acto, en consideración por los buenos católicos japoneses. Todo lo que, con anterioridad, se había hecho, especialmente en la capital, ha sido orientado en el sentido de estas normas.

Para llegar a una unión más perfecta de voluntades y hacer una obra, cada vez más eficaz, de penetración en medio de los paganos, los Sres Obispos y Superiores de Misión mancomunaron sus esfuerzos y se propusieron dar un gran impulso al Semanario «*Diario Católico del Japón*» transformándolo en órgano oficial de todas las actividades católicas. Es un paso hacia adelante y, si todos trabajan con celo, no es difícil que, muy pronto, veamos realizado nuestro común deseo de que tenga también el Japón su diario católico.

Cuando se piensa en la proporción infinitesimal de los católicos, en este Archipiélago y en los colosales recursos de la prensa japonesa de Tokio, o de Osaka, con su doble edición inglesa y nipona, que bien puede codearse con las más grandes empresas periodísticas del mundo, es para bendecir al Señor que haya esta buena voluntad y ese generoso optimismo, prometedores de un éxito lisonjero.

Y LOS SALESIANOS?..... — Pero ¿qué es lo que podéis hacer vosotros, en favor de esa obra, si estais completamente desprovistos de medios? — Es la Providencia la que ha de contestar, amado Padre, y ella por de pronto, nos ha puesto en condiciones de poder iniciar la minúscula *Escuela tipográfica «Don Bosco»* que ya está trabajando por la buena causa.

De esto dan fé, además de las publicaciones,



periódicas ya conocidas, las *Lecturas Católicas* que se van abriendo camino y llevan, todos los meses, a las familias tanto cristianas como paganas, el conocimiento y las ideas de nuestro Don Bosco.

Otra publicación queremos iniciar, además, en el próximo octubre, dirigida exclusivamente al elemento pagano, una hoja mensual que nos ayude a atraernos a las clases medias de empleados, comerciantes, maestros, estudiantes pre-universitarios, los cuales, en materia de religión, están llenos de prevenciones y son los más retraídos, a la vez que los más numerosos...

Es un ensayo que ha sido estudiado a fondo, hasta en sus mínimos detalles y en el cual colaborarán, con su firma, todos los hermanos y los buenos amigos que aquí tenemos y es absoluta nuestra confianza de que salga bien, para la mayor gloria de Dios y la más rápida difusión de su reinado.

Padre amadísimo, nadie mejor que Vd. conoce la crítica situación económica en que nos

hallamos, agravada por la dificultad de los cambios y la balumba de los trabajos que se nos vienen encima. Ruegue por nosotros, recomiéndenos a algún bienhechor generoso, a alguna caritativa Cooperadora que, haciéndose cargo de nuestros apuros, vengan a socorrerlos.

En nombre de Jesús pobre, hago un llamamiento a cuantos están en condiciones de ayudarnos a salvar a estos pobres hermanos suyos.

Bendíganos a todos y, especialmente, a este  
su *aff.mo* hijo

VICENTE CIMATTI Pbro  
*MisioneroSalesiano.*



### Krishnagar (India).

## En la selva.



En la selva.

Ven conmigo, caro lector, daremos juntos un paseo a la selva vecina, la auténtica selva indostánica, los terribles y misteriosos *cañaverales* que tantas veces has visto descritos, en las novelas e historias de aventuras heroicas. No tengas miedo; a la menor señal de peligro, es muy fácil huir y, en cuatro saltos, nos ponemos aquí de nuevo.

¿Ves? el sol se oculta ya, detrás de la humilde iglesia de la Misión; es la hora propicia; toda esta naturaleza salvaje que ha estado vibrando y como en ebullición, durante el día, ahora quiere reposar; la quietud va reinando por doquiera y los últimos chirridos de los pájaros anuncian «*las buenas noches*». Míralos, allá arriba, en lo alto de los árboles, ¡cuánta variedad de plumajes! Observa aquellos faisanes de oro que se disputan la rama en que han de dormir y aquellos ejemplares soberbios de papagayos, verdes y amarillos, que en Europa se venden tan caros, y las *mainas* habladoras y los cuervos, mirlos, tórtolas, perdices, gallinetas, ánades silvestres y diminutos colibríes de vivísimos reflejos metálicos.

Mira cuántos nidos, de las más extrañas y variadas formas y, tan primorosamente tejidos, que ningún fabricante del mundo sabría hacerlos iguales.

Pero ¿qué haces que no miras? ¡ah! te has hecho daño en la pierna, ya lo veo, no te preocupes, es una



sanguijuela — no te la arranques; eh aquí un limonero silvestre; dame un limón, ves? se exprime, se dejan caer algunas gotas sobre el repugnante anélido y él sólo se desprende. ¡Bravo! ya está en el suelo. Ahora sabes ya que a las sanguijuelas no les gusta la limonada. ¿Por qué? — preguntásele a ellas.

Penetra con la vista hasta donde puedas en la oscuridad de la enmarañada fronda. Nos hallamos en medio de los colosos del bosque. Estamos aquí tres, con Phanu; pués bién, dándonos las manos no alcanzamos a abrazar este árbol y, ni aún siendo seis, lo abrazaríamos — ¿y las hojas? ¡Cuánta variedad de figuras y de colores! como para volver loco al botánico más templado.

He aquí las famosas lianas que suben hasta los más altos troncos y luego se descuelgan, hasta llegar al suelo.

Fíjate bién donde pones los piés. ¿Ves aquél mono, con qué desenvoltura trepa por aquella rama? ¿y aquellos otros que, como péndulos, se balancean cabeza abajo, agarrados al árbol por el extremo de la cola? los muy ladinos espían nuestros movimientos. Mira cuantos animalejos; son roedores que comen de todo y siempre y no dejan un fruto sano; gracias a que hay aquí frutos para ellos y para todos los roedores del mundo.

Mira cuantas palmas con sus enormes racimos de nueces de coco; por doquiera dátiles, frutos de *bel*, piñas, bananas, exquisitos *lebúes* parecidos a la cidra y por doquier, también, limones, *betel*, etc. No, esto no se come, es el *tekú* que sirve a los indígenas para teñirse el cuerpo el día de bodas.

Silencio, allí se ha movido algo debajo de aquellos helechos; a lo mejor es una serpiente. La floresta está llena de ellas y yo no quisiera... ¡hola! ya está aquí, no lo dije? es una piel de *cobra*, mira como reluce y que pintas tiene, da escalofrío! no debe hacer mucho tiempo que ha venido a mudarse de camisa.

Sigamos... ahora la floresta se abre para formar una charca de aguas llovedizas ¡cuántas cañas de bambú! dibujan literalmente la orilla, formando una verdadera muralla. Una ojeada y vámonos, que dentro de nada vendrán las fieras a beber, antes de comenzar su caza nocturna. Observa aquí el terreno húmedo y cenagoso; mira cuantas pisadas de animales — ésta es la pezuña del jabalí, se conoce por su gran partidura central, éstas son del tigre, éstas del leopardo muy parecidas a las del gato, de las que sólo se diferencian por ser más grandes. Aquí están las del oso, inconfundibles, porque, cuando anda, apoya la pezuña y parte de la pierna.

Todas esas fieras vendrán a beber dentro de poco, una detrás de otra. Se asoman, llegan gazapeando, exploran cautelosas en torno

suyo, con ojos que son brasas encendidas, se acercan, beben y huyen velozmente metiéndose en el bosque. Los elefantes no emplean tantas precauciones, de ordinario llegan en rebaño, llenan de agua su flexible trompa y alegremente juegan y chapotean, pero ni ellos ni ninguna fiera igualan en despreocupación y valentía a los jabalíes.

Cuando el jabalí quiere beber, no echa cuenta con nada; derecho como una flecha se arranca hacia el charco, con la cabeza baja y satisface su necesidad. Aunque hayá allí un mundo de elefantes y osos y tigres y leopardos y hienas y chacales, él llega corriendo y atropellando, sin pedir permiso a nadie y se aleja, del mismo modo cuando le da la gana. No hay un solo animal que de buen grado, acepte pelea con él; sus dos puñales de marfil retorcidos y sólidamente plantados, imponen respeto a todos los habitantes de la selva.

Y también a nosotros ¿verdad? vámonos en seguida, no es prudente quedar ni un minuto más. Ya el sol ha desaparecido detrás del horizonte y un silencio traidor empieza a adueñarse de la floresta; sólo se oye el canto del *gorumer páki*, el pájaro del calor, que saluda a la luz que muere.

La campana de la Misión da el *Angelus*. Recémoslo, también nosotros y bendigamos a Dios por tantas maravillas como ha creado.

VICTORIO MANGIAROTTI Pbro  
Misionero Salesiano.



*Gauhati (Assám - India).*

## Noticias sobre nuestro orfanato.

Se oye hablar, muchas veces, de los Khasi como si constituyesen la única tribu del Assám, mientras no son sino una minúscula parte de su población. En nuestro Orfanato, por ejemplo, hay niños de cinco o seis razas diversas.

Gauhati se halla situada en plena llanura, con un clima tórrido y enervante, en extremo. Estamos aquí tres sacerdotes; uno dedicado exclusivamente al cuidado de la Misión cuyos 142 puestos, con su capillas, sus catequistas y sus núcleos más o menos nutridos de cristianos debe visitar, en unos 200 días; otro hace de Director de la casa y está al cuidado de los huerfanitos y el tercero se halla, como de reserva, siempre dispuesto a ayudar donde sea preciso.





Un campo de té.

Nuestros asilados vienen, generalmente, de los puestos visitados por el misionero y, en su gran mayoría, son hijos de emigrantes que se establecen en el Assám para ocuparse en las plantaciones de té. En nuestra casa reciben una instrucción primaria completa y, para adiestrarlos también en los oficios, tenemos ya un taller de carpintería, que, a fuerza de enormes sacrificios, ha sido, últimamente, dotado de un completo tren de máquinas.

Hemos abierto, además, clases especiales para los futuros catequistas y aspirantes al clero indígena y esperamos poder saborear, dentro de poco, los frutos de excelentes vocaciones, tanto de sacerdotes como de coadyutores. Una flamante banda de cornetas lanza ya a los espacios sus agudas estridencias, aspirando a convertirse en una banda de música muy formalita.

**LOS TERREMOTOS.** — Son la especialidad de esta comarca, y bien puede decirse que estamos en un continuo baile, pues no pasan dos días seguidos sin que haya jaleo. El 2 de Julio me hallaba yo en Ranipur, distrito de Goalpara, a pocos kilómetros del epicentro del gran temblor de tierra de que habló toda la prensa mundial y que tantas ruinas ha producido. A las dos de la madrugada, mientras dormía, en la mísera choza que sirve también de capilla, fui materialmente lanzado del lecho por vio-

lentas sacudidas, que volvieron a repetirse por la mañana mientras distribuía la sagrada Comunión. Cuando quise regresar, me dijeron que la vía férrea se había roto en varios puntos y montado en una endiablada carreta, tirada por bueyes, tuve que dar un rodeo de dos días, tardando en llegar a Gauhati, más de 60 horas, cuando el tiempo empleado por el ferrocarril es sólo de 12.

El primer temblor duró más de dos minutos, cosa verdaderamente aterradora para quienes tienen que sufrirlo, y, a pesar de ello, quedaron intactas todas las cabañas que, de ordinario, no se dejan influir por tales percances y hasta las casas siguieron, tranquilamente, en pie con pocos desperfectos pues, a fuerza de escarmentar en cabeza ajena, están montadas todas ellas sobre armazón de hierro, o de madera.

**LA VIDA DE NUESTROS ACOGIDOS.** — Cuando llega alguno nuevo a nuestro Orfanato, los antiguos se encargan en seguida de instruirle en las reglas y costumbres de la casa. Todo se lo hacen ellos, con gran esmero y extraordinaria habilidad; la limpieza de los locales, el lavado y reparación de ropas y hasta *los primores culinarios* de su modesto yantar, en cuyos menesteres se van turnando. Son admirables en la piedad y más del 90% comulgan, todos los días; son entre ellos muy florecientes las Compañías del Santísimo y de San José. Pronto



hará cinco años que estoy con ellos y no recuerdo haberles tenido que aplicar el menor castigo; su carácter dócil les predispone a la obediencia, pudiendo el superior manejarlos, a su antojo; y si alguno se señala, por su excesiva viveza, los mismos compañeros procuran corregirlo y avisarlo.

Son, para decirlo de una vez, perfectos modelos de piedad y de disciplina y cuantas personas visitan la casa, salen prendadas de su compostura en la iglesia, de sus rezos y de sus cantos, que ejecutan muy afinados y con un gusto nada vulgar.

Una cosa sólo les saca de sus casillas, la llegada del Misionero. Cuando, después de una excursión apostólica, el *Fader* regresa al Orfanato, la alegría de estos pequeños no tiene límites y ningún Reglamento del mundo podría contener su expansión. Al silencio habitual, sucede un griterío que se oye en media legua a la redonda. La gente se detiene, asombrada, preguntando lo que sucede (nuestra casa se halla en el centro de la ciudad) y van diciendo, entre ellos: «¡Cómo se hacen querer estos Padres!».

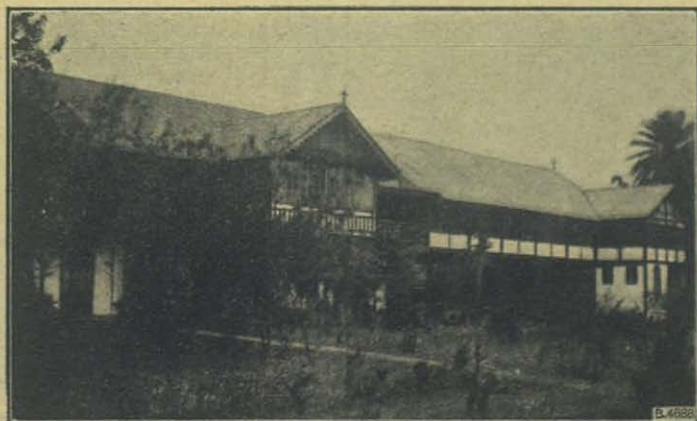
Pocos días hace, vino a visitarnos un Profesor de Universidad, buen amigo nuestro y su visita coincidió con la llegada de la del P. Piasek, en medio de las habituales y estrepitosas de-

mostraciones de alegría. Ante aquél conmovedor espectáculo, de los niños que saltaban, como locos, en torno del Misionero, gritando sin cesar «Jisu ki Barai» «Alabado sea Jesucristo» el Profesor no cesaba de repetir: «Everybody here happy» «Aquí todos están alegres».

¿Y LOS DEMAS NIÑOS? — Por desgracia, son muchos aún los que quedan en las plantaciones de té, porque los recursos del misionero no alcanzan para asilarlos a todos. Apenas estos niños pueden trabajar, se les emplea en la limpieza, o en el escogido de la hoja, ganado la miseria de 80 céntimos y a veces sólo 30; los demás se pasan las horas vagabundeando y aprendiendo picardías. De todos modos, aún los mismos que trabajan están expuestos a irreparables contagios, por su trato continuo con paganos y protestantes.

¡Oh qué necesidad tan grande de aumentar el número de nuestros acogidos, para dejar asegurada su perseverancia! Cooperadores Salesianos, que leéis estas páginas, pensad que no habría obra más hermosa de caridad que dar albergue e instrucción religiosa a estos pobres niños, que viven en pleno paganismo.

FRANCISCO MARMOL, Pbro  
*Misionero Salesiano.*



Orfanato de Gauhati.





## GACETILLA SALESIANA

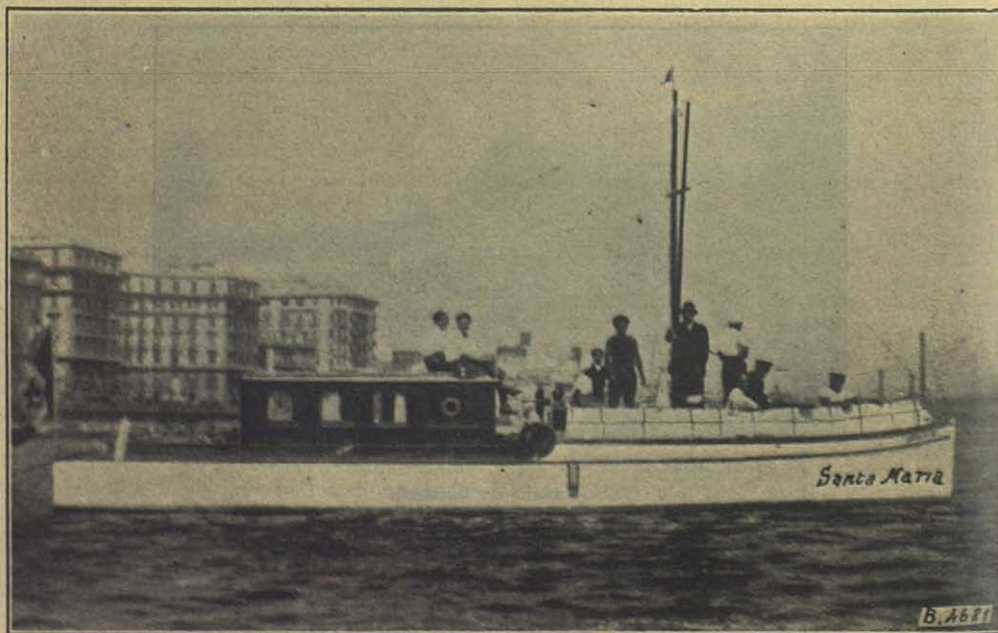
**NUEVO ESTUDIANTADO TEOLÓGICO EN FRANCIA.**  
— Nuestros hermanos de Francia, para poder atender más sólida y decorosamente, a la formación de su personal, que es siempre el primero y más delicado de los problemas, acaban de adquirir un inmueble magnífico, situado a las puertas mismas de Lyon.

La finca, que está rodeada de un espléndido parque, lleva el nombre de *Ntra Sra de Fontanières* a causa de los muchos manantiales de agua que en ella brotan, y está emplazada en un paraje tranquilo, alegre y oxigenado, teniendo a sus piés las aguas del *Saone*, en frente la inmensa ciudad de la seda y, en el horizonte, los Alpes, en los que culmina la mole del *Mont Blanc*. Los futuros sacerdotes que, entre otras disciplinas, han de cursar allí *Sgda Teología, Sgda Escritura, Historia, Derecho, Liturgia, Arqueología y Elocuencia sacra*, encontrarán el medio adecuado para formarse científica y santamente, y preparar su futuro apostolado.

**¿EMULO DE COLÓN?** — El intrépido misionero *P. Farina* acaba de embarcar para América, después

de haber pasado larga temporada en Italia, haciendo atmósfera en favor de sus indiecitos del Chaco Paraguayo.

Con la elocuencia de su palabra, que se ha dejado oír en todas partes, y más aún, con la de su abnegación, ha conseguido el heroico misionero que varios Cooperadores le costeen una elegante lancha motora de 60 P. H., adquirida en Nápoles, a la que ha bautizado con el nombre de *Santa María*. ¿Por qué este nombre? ¿Para ponerla bajo la protección de la Reina del cielo? ¿Para recordar la capitana de Colón? ¿Para significar propósitos de imitar sus hazañas? — Los dos primeros empeños desde luego, y el otro también, porque si el intrépido Almirante de Castilla se propuso descubrir tierras, el misionero se propone descubrir almas y la *Santa María* ayudará maravillosamente, a los Aventureros de Cristo, a remontar el río Paraguay hasta el corazón de la selva, y explorar de este modo toda su jurisdicción espiritual del Gran Chaco. Las buenas personas que han financiado esa empresa, pueden estar orgullosos y satisfechos — su dinero les producirá el ciento por uno.



La "Santa Maria".



**EX-ALUMNOS QUE TRIUNFAN.** — El Coronel Larre Borges, famoso aviador uruguayo y modelo de ex-alumnos salesianos, por su recia formación intelectual y su gran voluntad de luchador, unidas a un culto fervoroso por la religión que le infundieron, cuando niño, los hijos de Don Bosco, ha sido elevado por el Gobierno de su nación al honoroso cargo de Director de la Escuela nacional de aviación. Le felicitamos, augurándole los mayores éxitos.

**NORTE AMERICA QUIERE MAS SALESIANOS.** — El Emmo y Rvdmo. Sr. Cardenal-Arzbispo de Nueva York, Dr. Patricio Hayes, el día 18 de Octubre p. p., bendijo un nuevo Colegio salesiano en Yohsen, N. Y., en medio de un enorme entusiasmo y rodeado de más de mil personas, entre Cooperadores y amigos de nuestra Obra.

Después del solemne acto, se celebró una Velada literaria, en la que varios oradores enaltecieron la figura gigantesca del Beato Juan Bosco, distinguiéndose, entre todas, la voz elocuente del Prelado, quién con acentos de gran sinceridad y afecto, dijo, entre otras cosas: «Se ven marcadas dos huellas del dedo de Dios en la Obra de Don Bosco: su enorme expansión mundial, a pesar de la escasez de medios, y el adaptamiento absoluto de sus métodos educativos a las más diversas razas y regiones, con un éxito rotundamente proclamado en todas partes.

Estas dos señales nos hacen recordar la primera y divina expansión de la Iglesia en el mundo».

**NUEVO PARQUE «DON BOSCO».** — Así ha titulado la Liga de Oratorios Festivos de Paysandú (Uruguay) el hermoso campo de deportes que la generosidad de varios Cooperadores y amigos les ha costado. A su inauguración, que la gente joven celebró, con bullicioso entusiasmo, asistió un verdadero ejército de niños, de toda edad y condición, derrochándose músicas, himnos y discursos y culminando el festival en un reñido y brillante partido de Balompié.

¡Enhorabuena a nuestros queridos *Sanduceros*, y que esa simpática Liga vaya pensando en preparar muchos pares de botas y balones y... mucha *árnica*, que todo será preciso.

**DESTELLOS.** — Viene a aumentar el número de las Revistas estudiantiles existentes ya en muchos Centros salesianos de cultura, para recreo espiritual y estímulo de sus alumnos. El Colegio de Cuzco - Perú, que es el que nos la envía, puede estar orgulloso de su iniciativa. La nueva Revista, pulcramente editada por la Escuela tipográfica del mismo Colegio, se revela ya, desde su primer Número, un campo magnífico, donde los jóvenes escolares — como se lee en el Prólogo — *abrirán surcos de luz y encenderán juego de virtudes.*

**HOMENAJE A UN APOSTOL DE LOS ORATORIOS FESTIVOS.** — En el magnífico Oratorio Festivo de San Francisco de Sales, de Almagro-Buenos Aires, la entusiasta y bien organizada Asociación de sus ex-alumnos, ha dedicado una soberbia placa de bronce al P. Juan Bautista Gherra, alma de aquella casa, durante muchos años y esclarecido hijo de Don Bosco que, con su heróico espíritu de sacrificio



y sus grandes dotes de corazón, fué mentor y guía de una verdadera legión de jóvenes. Estos que ahora son hombres dedican ese homenaje a la gran figura del padre que, a pesar de los años transcurridos, aún ejerce sobre ellos el mismo poder de atracción.

El Padre Gherra era natural de Turín, conoció a Don Bosco, fué maestro de Benito Mussolini en nuestro Colegio de Faenza y murió en Pindapoy (Territorio de Misiones) el año pasado, habiendo salido su biografía en el *Boletín Salesiano*.

Fué una preciosa vocación que se hubiera, tal vez, malogrado sin la intervención providencial de la Srta cooperadora Luisa Vacchina.

Es un caso típico de apostolado seglar, al alcance de todos los cooperadores salesianos.

La citada Srta que era maestra, frecuentaba un



establecimiento comercial de Turín y el joven Gherra, de 18 años, estaba allí de dependiente.

Un día ella le dijo:

— Parece Vd. un buen joven; tiene más trazas de religioso, que de comerciante.

— No es extraño, porque mi hermano mayor es sacerdote y yo me he criado con él.

— ¿Y cómo no ha seguido Vd. el mismo camino?

— Las circunstancias no me han favorecido.

— Pero lo que no se pudo hacer ayer, puede hacerse ahora.

— Ya es tarde para empezar una carrera.

— No lo crea: Don Bosco tiene una Obra para las vocaciones tardías « Los Hijos de María » y en ella podría Vd. muy bien hacer los estudios sacerdotales.

— Gracias, señorita; lo pensaré.

Pasado algún tiempo, la buena señora volvió a la carga:

— ¡Hola! ¿lo ha pensado Vd.? no se decide?

— Mas tarde; veremos, veremos.

— Voy a proponerle una cosa y perdone el atrevimiento. Empecemos una novena para conocer la voluntad de Dios, la terminaremos con una santa comunión en el santuario de María Auxiliadora, y luego yo misma le presentaré a Don Bosco.

Así lo hicieron. Don Bosco les recibió afablemente, se fijó en el joven y le dijo: « Tu te quedarás con nosotros, esta es tu vocación y harás un gran bien a las almas.

El P. Gherra fué en efecto, un apóstol, no olvidó nunca a su bienhechora, a la *Tota* (señorita, en piemontés) que aún vive y tiene 84 años. Con frecuencia le enviaba saludos y la proponía a los cooperadores de América, como ejemplo del enorme bien que pueden hacer con su celo.

OTRA REVISTA Y VAN... — Esta nos la ha enviado la Casa de Santa Tecla (Salvador) anunciándose como « Órgano de la Federación Centroamericana de Ex-alumnos Salesianos.

Su primer número ha sido dedicado al Rvdmo Sr. D. Felipe Rinaldi (q. s. g. h.) cuyo retrato ilustra la Portada. Lo hemos leído y viene rica de interés y muy bien orientada. ¡Bravo! Ex-alumnos de Centroamerica; *Boletín Salesiano* sigue y aplaude vuestras actividades, que, de un tiempo a esta parte, vienen destacándose en forma consoladora.

LAS ASOCIACIONES DE PADRES DE FAMILIA. — Son una iniciativa alentadora para nuestros Oratorios Festivos, y nuestro malogrado Rector Mayor D. Felipe Rinaldi las recomendaba mucho. Son además nuevos campos de siembra para las buenas ideas, de grandes posibilidades en estos tiempos que corremos. Los Oratorios que tienen esta Asociación son ya muchos y en Sevilla (España) acaba también de establecerse, con un Reglamento sencillo y muy práctico. El entusiasmo que ha despertado es extraordinario.

GLORIFICANDO A DON BOSCO. — Para conmemorar dignamente el 50º Aniversario de la fundación de la ciudad de Roca (Argentina) el Excmo Sr. Gobernador del Territorio correspondiente ha publicado un Decreto, para que se rotule con el nombre « Don Bosco » una de las calles de dicha ciudad, que encierra grandes recuerdos salesianos.

El referido Decreto dice textualmente: « Esta concesión es un homenaje justiciero a la obra apostólica y de cristiana civilización realizada, no sólo en el territorio de mi gobierno, sino también en todo el país, por las misiones de Don Bosco ».

## A NUESTROS CORRESPONSALES

*rogamos encarecidamente que, en sus "Relaciones", procuren:*

1. Ser breves. — Piensen que nuestra Revista no dispone de espacio ilimitado, que tiene que servir varias Secciones y contentar a muchos.

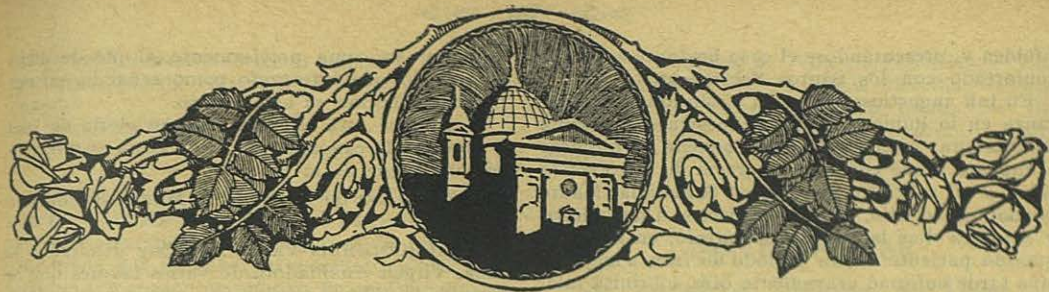
2. Ser amenos e interesantes. — La amenidad depende de la exposición, el interés del asunto, aunque no de un modo exclusivo. Desde luego que las noticias banales o de interés puramente local no deben enviarse. Fundaciones nuevas, locales nuevos, actividades nuevas, exposiciones, distinciones, visitas de primeras autoridades, congresos, asambleas de cooperadores y ex-alumnos, aniversarios y conmemoraciones importantes, fiestas extraordinarias, estadísticas de obras, de trabajos, de resultados, etc. he aquí lo que merece ser publicado en el Boletín.

3. Ser cuidadosos de la redacción. — No se pretende que sea literaria, pero sí corriente y esmerada. Los pliegos deben enviarse escritos a máquina o, si no es posible, presentados con claridad, especialmente en los términos propios y folklóricos.

4. Enviar buenas fotografías. — Tanto en lo que se refiere a la buena elección del asunto, como a la intención artística y a la ejecución técnica. De esas fotografías, las más notables se publican y todas pasan al archivo central, donde son científicamente clasificadas y mañana formarán la historia gráfica de nuestra Sociedad.

5. Todo el material de publicidad debe ser enviado a: ORATORIO SALESIANO - Oficina central de prensa - Via Cottolengo, 52 - TURIN (109) Italia.





## Gracias obtenidas por intercesión de María Auxiliadora y del Beato Juan Bosco.

CADIZ (ESPAÑA). — Habiendo sido atacado de una grave enfermedad que, durante un mes me imposibilitó por completo para el trabajo, acudí a la poderosa intercesión del Beato Juan Bosco, seguro de que atendería mi súplica y el efecto no se hizo esperar.

A los dos días, sentí una mejoría tal, que pude entregarme, sin el menor inconveniente, a mis ocupaciones habituales, habiendo desaparecido por completo todas los síntomas de la dolencia, que con tan malos pronósticos se presentaba.

Habiendo prometido a mi bendito Protector publicar la gracia, si escuchaba mi súplica, cumplo ahora mi promesa, para que se animen a seguir mi ejemplo todos los que se encuentren necesitados.

JOSE ARRABAL.

GARRUCHA-ALMERIA (ESPAÑA). — Hallándose enferma, hacía mucho tiempo, mi nieta Angelita, sin obtener la salud, a pesar de haberla visitado muchos médicos y hacer cuanto ellos mandaban, decidí llevarla a Madrid a que la viera un especialista.

Así lo hice, mas yendo en el tren, la encomendé desde lo profundo de mi alma a nuestra Madre Auxiliadora, prometiéndole una limosna y publicar la gracia en el *Boletín*, si mi nieta recobraba la salud. ¡Cuál no fué mi sorpresa y alegría, cuando, al llevarla al citado especialista, después de un minucioso reconocimiento, me dijo que la niña no tenía lesión ninguna y que estaba completamente sana!

Desde entonces, goza de perfecta salud y hoy, llena de agradecimiento, a tan bondadosa Madre, cumplo gustosa mi promesa.

3 Febrero de 1931.

ANGELA HERRERO.

CARRUCHA-ALMERIA (ESPAÑA). — Encontrándose enfermo, de mucha gravedad, ofrecí a María Auxiliadora, si me ponía bueno, cinco pesetas para las misiones salesianas y publicar la gracia en el *Boletín*, lo cual hago ahora, para mayor gloria suya.

JOSE RUIZ.

MALAGA (ESPAÑA). — Encontrándose mi esposa en cama con una enfermedad dolorosísima, llegó una tarde mi hijo Carlos, que se educa en el Colegio Salesiano, con una medalla y una estampa de María Auxiliadora que había recabado de su profesor para ofrecérselas a su madre. Se puso mi esposa la me-

dalla al cuello y la estampa ante su vista, encomendándose con todo su corazón a la Auxiliadora de los cristianos. — Aquella misma noche durmió con tranquilidad, cosa que hacía tiempo no podía conseguir, y al día siguiente se levantó para asistir a la novena que en honor de María Auxiliadora se celebraba en el Colegio, siguiendo la mejoría hasta su completo restablecimiento.

Como conceptúo este hecho de verdadero prodigio, creo deber mio el publicarlo para mayor gloria y honor de mi querida madre María Auxiliadora.

MANUEL LOPEZ VILLOTA.

MALAGA (ESPAÑA). — A consecuencia de un tumor maligno, fué tal mi gravedad, que estuve cinco horas sin dar señales de vida, después de haber recibido los Santos Sacramentos. Ya habían encendido las velas y esperaban que el médico certificara mi muerte, cuando al poco rato pude hablar, iniciándose desde entonces una franca mejoría, que en breve me dejó completamente sano.

Después supe que durante esas horas de angustia mi familia me encomendó fervorosamente a María Auxiliadora. Ella, pues, me ha salvado. ¡Gracias, Madre mía!

TOMAS CARDENAS.

TARMA (PERU). — Encontrándome sumamente afligida por un juicio calumnioso y de carácter político en que se vió envuelto mi esposo, me puse bajo la protección de María Auxiliadora para que, por su intercesión, me alcanzara del Corazón de Jesús el feliz arreglo de tan penoso asunto.

Empecé una novena y prometí publicar la gracia en el *Boletín Salesiano*, habiendo obtenido que en corto plazo el Tribunal absolviera y rehabilitara a mi esposo.

No solamente le encomendé este asunto a María Auxiliadora, sino también la salud de mi esposo, que se hallaba gravemente enfermo y mis súplicas fueron atendidas por tan buena Madre.

Muy agradecida por estos dos favores obtenidos, hago publicar esta gracia de la Santísima Virgen, para aliento y consuelo de los que sufren.

E. de C.

Cooperadora Salesiana.

MONTERREY, N. L. (MEJICO). — ¡Gracias Madre mía! — En el mes de Julio del pasado año un sobrino mío de 13 años, fué atacado de fiebre



tifoidea y, presentándose el caso bastante serio fué confortado con los Santos Sacramentos.

En tan angustiosa situación y, sin ninguna esperanza en lo humano, acudí a nuestra amatísima Auxiliadora, ofreciéndole una novena y publicar el milagro si me concedía la gracia de devolver la salud a mi sobrinito. La Virgen Santísima, Madre bondadosa accedió, como otras veces, a mis ruegos y a los 24 días la fiebre desapareció, entrando el querido paciente en un periodo de franca mejoría. Más tarde enfermó gravemente otra sobrinita mía. A consecuencia de la alta fiebre se le inflamó el ojo derecho, en tan alarmantes proporciones, que examinada por tres médicos declararon unánimes que se requería una operación, pues había peligro de perder el ojo por tener dilatada la pupila.

Recurrí, llena de confianza, a nuestra bondadosa Madre María Auxiliadora pidiéndole la curación de la niña, sin la intervención quirúrgica. La buena Madre no se hizo rogar mucho, pues a poco comenzó la mejoría, desapareció la inflamación y hoy goza de completa salud.

Sumamente agradecida a María Auxiliadora cumpla hoy gustosa la promesa de publicar en el *Boletín Salesiano* tan señalados favores y envío una limosna para las obras del Beato Juan Bosco.

SOFIA GUEBIA CANTÚ.

MONTERREY, N. L. (MEJICO). — En agradecimiento al B. J. Bosco deseo publicar el milagro que me ha hecho, al darle la salud a un hermano mío, padre de numerosa familia, que había enfermado de gravedad. — Lloraba por él, sin consuelo, más aún por estar lejos de aquí, y una persona devota de D. Bosco me aconsejó le encomendara mi necesidad y le rezara su novena, ofreciéndole también publicar la gracia y dar una limosna para sus obras.

Así lo hice y g. a Dios, poco tiempo después recibí carta de mi hermano dándome noticia de su establecimiento. Hoy, al cumplir lo ofrecido, le doy gracias de todo corazón por su bondadosa y paternal protección.

Ma. DE LA LUZ SANCILLA.

NOGALES-SONORA (MEJICO). — De nuevo quiero hacer pública mi gratitud al Bienaventurado Don Juan Bosco, por su continua protección en el asunto, que le he encomendado, de encargarse de la educación religiosa de un niño, de mi familia. Habiendo tenido que venirse ésta de los Estados Unidos a México, por la escasez de trabajo en aquel país, el niño, a que me refiero, no podía continuar de interno en el Colegio donde se encontraba. Entonces supliqué a sus padres me permitieran enviarlo al Colegio Apostólico de San Francisco Javier en Magdalena, Sonora, a lo que se oponían, presentando grandes dificultades; pero como en ocasiones anteriores, con toda confianza, recurrí a Don Bosco, segura de que él obtendría de la Santísima Virgen que desapareciera toda dificultad, lo que oportunamente sucedió, pues desde el día 4 de Octubre de este año de 1931, este jovencito se encuentra de interno en el Colegio citado.

Para mi mayor consuelo y satisfacción, en una de mis visitas al Colegio, pude ver que en el dormitorio que a él le corresponde, se encuentra un gran cuadro con la estampa del Bienaventurado Juan

Bosco y su cama precisamente al pié de dicho cuadro, lo que interpreto como señal inequívoca de su protección en este asunto.

Deseo que esta relación ceda en gloria de Dios y apresure la canonización de su Gran Siervo, protector insigne de la juventud.

Noviembre de 1931.

MARIA BOUBION.

CALI (COLOMBIA-VALLE). — Soy deudora a la Sma. Virgen Auxiliadora de varios favores que he recibido de Ella: el primero fué: alcanzarme de Dios, nuevos días de vida para mi hijo Miguel Vicente Franco, que fué atacado de una complicación muy grave que lo puso al borde del sepulcro; fué desahuciado de los médicos y sólo por milagro está aún con vida. Esta gracia la recibí de la Sma. Virgen y en agradecimiento mando una limosna para su culto en el Santuario de Turín.

Nuestro Señor para probarme nuevamente, me postró en cama a otro hijo, Jesús María Franco; este se vió en igual peligro que el primero. Como madre, con el corazón afligido, no me quedó otro recurso que implorar el auxilio de la Sma. Virgen, ofreciendo hacer publicar ambas gracias en el *Boletín Salesiano*. Ella nuevamente escuchó mi súplica, volviéndole la salud a mi segundo hijo; por esta otra gracia envío segunda oferta, suplicando que sea publicada.

En agradecimiento de tantos beneficios ofrezco otra limosna para los huerfanitos del Beato Juan Bosco, porque me consigan, con sus oraciones la salud completa de mis hijos; mando también otros pesos para los gastos del erigiendo Altar a Don Bosco.

ROSARIO ESPADA DE FRANCO.

PORVENIR-TIERRA DEL FUEGO (CHILE). — Hallándose mi esposo gravemente enfermo, acudí con fé al Beato J. Bosco, prometiendo una limosna y publicar la gracia si el enfermo recobraba la salud. Fui escuchada y agradecida; ruego a Don Bosco acepte mi íntimo reconocimiento y sirva esta publicación para aumentar el número de sus devotos.

LUCRECIA C. DE PAYER.

ABDON CALDERON-MANABI (ECUADOR). — Encontrándose gravemente enferma mi hija Mercedes, menor de 5 años, con fiebre y un abceso en la pierna izquierda y sin que los remedios recetados por un facultativo, le hicieran provecho alguno, el tumor aumentaba cada día más, y a los 23 días el Dr. declaró, que estaba ya con pús y que había que operarle; en tan angustioso trance, recurrí al Beato Juan Bosco y poniéndole una reliquia que contiene la Imagen del cuerpo del Beato, le supliqué con toda mi fe que él le disolviera dicho abceso y no hubiese necesidad de operación; esto ocurría a las 10 de la noche, la enfermita tenía fiebre de 40 grados y el tumor era enormemente grande. Comencé una novena al Beato Juan Bosco, y a las 12 de la noche dormía mi hija tranquilamente.

Al siguiente día a las 6 de la mañana quité la venda que cubría el abceso, y grande fué mi sorpresa al ver que sólo había un pequeño tumorcito y a los dos días abandonó la cama, quedando radicalmente curada debido a la intercesión del Beato.

Con honda gratitud, cumpla mi oferta de enviar



una limosna de cuatro sures al Santuario de Turín para misas, por la canonización del Beato Juan Bosco.

Septiembre 1º de 1931.

C. MATILDE SALMON V.

SAN JUAN ROMUALCO-LA PAZ (EL SALVADOR). — El día 2 de Abril del corriente año, se fugó del hogar doméstico el mayor de mis hijos. Angustiado por no saber su paradero, acudí a la poderosa intercesión de nuestro Beato Juan Bosco, pidiéndole de todo corazón, lleno de fé y confianza que regresara mi referido hijo a su casa en donde yo y su aflijida madre lo aguardábamos.

El 26 de septiembre de este mismo año, venía yo de mis trabajos agrícolas, ya bastante tarde, cuando en el camino, experimenté de repente un gran regocijo en mi corazón, me sentía muy alegre sin saber por que; llegué a mi casa, cené juntamente con mi esposa y mis otros hijitos, cuando al momento aparecí mi mencionado hijo, y se arrodilló a mis pies pidiéndome perdón por sus faltas cometidas.

Eternamente agradecido al Beato, hago pública la gracia y envío una limosna para los niños huérfanos de Turín.

ANTONIO CAÑAS AGUILAR.

Otoya. — Mariana M. Vda de Heredia. — Ana Julia E. de Guerrero. — Gelacio Heredia. — Julia Lemos. — M. Santos. — Carmen García T. — Benilda Esguerra. — María Luisa Ramirez. — Pedro Moreno. — Gabriel M. Rodríguez.

## Por intercesión de nuestros Siervos de Dios.

### Dan gracias por favores recibidos:

A la Sierva de Dios Dorotea de Chopitea:

Mercedes de Hoz (CANGAS-VIGO (España).

Mercedes Velasco de DONOSO MANABI-PORTOVIEJO (Ecuador).

Angelina J. de Martínez de Velasco (Méjico).

Al Siervo de Dios Domingo Savio.

María Josefina Lera y María Olmos González BETIJAQUE-TRUJILLO (Venezuela).

## TESORO ESPIRITUAL

Los Cooperadores Salesianos que, confesados y comulgados, recen según la intención del Romano Pontífice, pueden ganar:

### Indulgencia Plenaria.

- 1) Un día de cada mes a su elección.
- 2) El día en que hagan el piadoso Ejercicio mensual de la Buena Muerte.
- 3) El día en que asistan a la Conferencia mensual Salesiana.

y en cada uno de los siguientes días:

- |       |    |   |
|-------|----|---|
| Marzo | 18 | Fiesta de los siete Dolores de la Sma Virgen. |
| "     | 19 | Fiesta de San José.                           |
| "     | 20 | Domingo de Ramos.                             |
| "     | 27 | Pascua de Resurrección.                       |
| Abril | 4  | Fiesta de la Anunciación de Ntra Señora.      |

\*\*\*

Por concesión especialísima de S. S. Pío XI, hecha al Rector Mayor de la Pia Sociedad, D. Felipe Rinaldi (6 de Junio de 1922) todos los Salesianos e Hijas de Maria Auxiliadora, con sus respectivos cooperadores, alumnos y ex-alumnos, pueden ganar:

1) Una Indulgencia Plenaria cada día, sólo con elevar su corazón a Dios en medio de sus ocupaciones habituales.

2) 400 días, cada vez que repitan el mismo acto. Para lucrar estas Indulgencias «del Trabajo» únicamente se exige el estado de gracia, estando dispuestos de la confesión y comunión.

### Dan también gracias a María Auxiliadora y al Beato Juan Bosco y envían limosnas:

MANABI-PORTOVIEJO (Ecuador). — Angela J de Chun. — Ursula Bravo.

MANABI-ECUADOR. — C. Matilde Salmón V.

MANABI-BAHIA (Ecuador). — Blanca Marina Tortorelli.

MANABI-CALCETA (Ecuador). — Jacinta Florinda Vera Macías.

MANABI-ABDON CALDERON (Ecuador). — Esther Valdivieso. — Nieves de Zevallos.

MANABI-ROCAFUERTE (Ecuador). — Mercedes G. de Solorzano. — Carmen de Villavicencio. — Blanca Alvarado. — Margarita de Pacheco. — Judith Pacheco. — Mercedes L. de Rodríguez. — Mónica de Jiménez. — Macías y Ramona Jurado. — Julia C. de Murillo. — Rosario Loo. — Lorenzo Basurto. — Bárbara de Sánchez. — Ana Macías Aray. — Francisca Hidalgo. — Hortencia de Farias. — Juan Sánchez. — Margarita Aray. — Juana María Lucas.

CALI (Colombia). — Carmen García.

POMONA (California). — Aurora Z. de Ortiz.

BETIJAQUE-TRUJILLO (Venezuela). — Julia Rosa Lera. — Victoria Espinoza de Pasos. — Melania Rodríguez.

RODEO DEL MEDIO (Argentina). — Anunciadina Quadri.

BUENOS AIRES (Argentina). — Rafael F. Leiva.

BERNAL-BUENOS AIRES (Argentina). — R. Fuembuena.

SANTA TECLA (El Salvador). — María N. Ruiz.

BOGOTA (Colombia). — Rebeca Torres M. de Peña.

PIURA (Perú). — Enrique V. Ribera G.

CALI (Colombia-Valle). — Matilde V. de Berón. — Catalina R. de González. — Rosario R. da de



# NECROLOGÍA



*Recomendamos encarecidamente a la caridad de nuestros lectores, que no olviden en sus sufragios a los Cooperadores Salesianos siguientes;*

Pamplona - España.

## Dña María Fuencisla Bernaldo de Quirós y Muñoz

Condesa de Guenduláin.

Víctima de una pulmonía entregó su alma a Dios, en su residencia de San Sebastián, esta ilustre dama de rancia estirpe, cuyos tímbrs nobiliarios supo acrecentar con sus virtudes, entre las que la caridad era su característica.

Era la finada nieta de la Reina doña Cristina, viuda de don Fernando VII.

Casó con el ilustre prócer navarro don Joaquín Mencos y Ezpeleta, el actual conde de Guenduláin, de cuya unión viven sus hijos: doña Mercedes, casada con el conde de la Ventosa; doña Isabel, casada con el conde la Real Piedad; don Joaquín, el conde del Vado, que lo está con doña Pilar Arco, hija de la marquesa de Arcendales; don Tiburcio que ostenta el título de marqués de la Real Defensa y don Javier el marqués de las Navas de Navarra, que está casado con doña Mercedes Guajardo, de distinguida familia sevillana.

La ilustre finada era la bondad personificada. Y entre sus obras favorecidas se cuenta también la Obra Salesiana de Pamplona, a la que se sentía más ligada por ser parienta del príncipe heredero de Polonia, don Augusto Czartoriski, después salesiano, fallecido en olor de santidad en 1893.

Ardía en vivísimos deseos de que llegase el día de la Beatificación del príncipe, de quien se deshacía en elogios, para ser, como ella decía, madrina de la gran fiesta con que en Pamplona debía solemnizarse tan fausto acontecimiento.

Al establecerse la Visita Domiciliaria de María Santísima Auxiliadora en Pamplona, ella fué la primera en dar su nombre.

El Divino Señor se la ha llevado al cielo; que en él tenga la recompensa merecida.

Allariz (Oreuse - España).

## D. Alejandro Conde y Conde.

En la madrugada del 15 de Diciembre, confortado con todos los auxilios espirituales, dejaba de existir en la villa de Allariz, el gran cooperador salesiano D. Alejandro Conde.

Pertenecía a una familia eminentemente salesiana, ya que su santa madre, no contenta con haber entregado a nuestra Congregación a tres de sus hijos, los hoy dignísimos sacerdotes D. Luis, D. Daniel y D. Pío, como presidenta de los cooperadores de esta comarca, trabajó con celo imponderable por nuestra obra y cooperó con largueza al sostenimiento de la misma.

Al finado D. Alejandro se debe, en gran parte, la apertura de esta casa salesiana, a la que no se cansó de favorecer y a la que amaba con predilección.

Su muerte fué tan cristiana y tan santa como había sido su vida. El entierro constituyó una imponente manifestación de duelo que puso de relieve las merecidas simpatías con que contaba el finado y toda su familia.

La casa salesiana de Allariz pierde un gran apoyo con la muerte de D. Alejandro, cuya caridad habrá ya recompensado el Señor.

## Recordad también en vuestros sufragios a:

BARCELONA (España). — Francisca Gibert. — Carolina Vda de Barnadas. — Francisco de Asís Freixas. — Francisca Rovira Vda de Ferrer. — Teresa Marino de Castelló. — Rafaela Ferro de Bladó. — Antonio Regué. — Joaquina Riera Vda de Pons. — Pelegrín Gironés. — Emilio Fábregas. — Dolores Vila. — Enrique Saguier. — Eduardo Puig. — Enrique Pastells. — Carlos Martí. — Gabriel de Grassa. — Dolores Muntadas. — Joaquín Lloveras. — Francisca Castelltort. — Elvira de Ossó. — Enrique Abad. — Antonia Bertrán. — Eulalia Bofarull. — Teresa Payerols. — Carlos de Fortuny. — Ramón Godó. — Federico Albiñana. — Josefa Solá. — Anita Simón. — Vicenta Ramis. — Rita Sala. — Antonio Tresols.

MADRID (España). — Teresa de Arteaga. — Adela Sánchez. — Braulia Aurora Guzmán. — Sila Fernández. — Petra Camuñas.

MANRESA (Barcelona-España). — Rvda Superiora de las religiosas de la Visitación de Santa María.

MANABI (Rocafuerte-Ecuador). — Elena S. de Brignardelli. — Ramona L. de Vélez. — Carmen Guadalupe de Nacia. — María Rodríguez Salazar.

CALDONO (Colombia-Valle). — Pedro Juan Plaza.

SANTA ROSA (Colombia-Caldas). — Gregorio López.

**R. I. P.**

Con aprobación de la autoridad eclesiástica.

Director-responsable: D. DOMENICO GARNERI.

Establecimiento Tip. de la Sociedad Editora Internacional - Turin  
Corso Regina Margherita, 176.